

LaserMFD

LFF 6020



HU Használati útmutató

PHILIPS

Tisztelt vásárló!

Biztonsága és kényelme érdekében kérjük, használat előtt olvassa el figyelmesen a Biztonság című fejezetet.

E multifunkciós gép megvásárlásával, ön egy Philips márkájú minőségi terméket választott. A gép egy modern irodatechnikai berendezés jellemzőivel bír.

A gép lehetővé teszi a színes szkennelést, valamint a fekete-fehér nyomtatást és másolást. A multifunkciós készüléket a számítógépéhez csatlakoztathatja (Microsoft Windows 2000/XP/Vista).

A multifunkciós készülék nyomtatási funkciójának használatához telepítse a szoftvert. Számítógépe segítségével szkennelhet is, valamint szerkeszthet és elmenthet dokumentumokat is. Vezeték nélküli számítógéppel való kapcsolathoz Wireless Local Area Network (WLAN) adapter áll rendelkezésére (választható kiegészítő).

A WLAN opció kizárólag eredeti adapterrel működik, melyet viszonteladójától vásárolhat meg. Bővebb tájékoztatás található a honlapunkon: www.sagem-communications.com.

Böngészőjének és a többfunkciós hozzáférésnek köszönhetően a gép egyszerre nagyteljesítményű, felhasználóbarát és egyszerűen kezelhető.

A LFF6020 multifunkciós gépek 600 dpi-s lapolvasóval és fekete-fehér, 20 oldal/perc nyomtatási sebességű lézernyomtatóval rendelkeznek. A szoftver segítségével a Companion Suite multifunkciós gépet számítógépéhez csatlakoztatott lapolvasóként és nyomtatóként is használhatja. A szoftver lehetővé teszi a multifunkciós terminál kezelését is.

Fogyasztás

Lásd: Műszaki jellemzők, oldal 50.

Áttekintés

Tisztelt vásárló!

Fogyasztás

Biztonság

Biztonsági utasítások

EMC

Megjegyzés Észak-amerikai felhasználók számára

Megfelelőségi nyilatkozat

EME megfelelés Kanada esetében

Lézerbiztonsági tudnivalók

Európa/Ázsia

Észak-Amerika

Biztonsági címkék helye a gépen

Feszültségmegszakító jelzések

Jogszabályi információ

Európai tanúsítások

CE-jelölési nyomon követhetőségi

tudnivalók (csak EU-országok esetében)

Környezet

A csomagolás

Az elemek és az akkumulátorok

A termék

A szoftverhasználati engedély

Meghatározás

Licensz

Tulajdonjog

Időtartam

Garancia

Felelősség

Programfejlesztés

Betartandó törvények

Bejegyeztetett márkák

Tiltott másolatok

Beszerezés

Elhelyezési feltételek

Használati óvintézkedések

Biztonsági tudnivalók

Biztonság működés közben

Áramellátás

Ajánlott papír

Papírcsere a fő papíradagolóban

A papír kezelése

Páraszabályozás

A készülék kezelése

A kezelő ütései

A készülék áthelyezése

A tonerkazetta kezelése

A szimbólumok használatának szabályai

A terminál leírása

Kezelőpanel

A terminál menüinek elérése

A csomagolás tartalma

A készülék telepítése

Papír behelyezése a fő papírtálcába

Toner kazetta cseréje

Papírútköztető

A készülék üzembehelyezése

A készülék összekapcsolása

A készülék kezdeti beállítása

Papír behelyezése a kézi lapadagolóba

Boríték használata

Másolás

Egyszerű másolat

Másolás festéktakarékos üzemmódban

Beállított másolat

Személyi igazolvány másolási üzemmód

Speciális másolási beállítások

Felbontás beállítása

A nagyítás beállítása

Eredeti vizsgálatának beállításai

Kontraszt beállítása

Fényerő beállítása

Papírtípus beállítása

Papíradagolás kiválasztása

Síkgyas elemzési margók beállítása

Bal és jobb nyomtatási margók

beállítása

Nyomtatási margók függőleges irányú

beállítása

Papírfórmátum beállítása

Paraméterek/Beállítások

Nyelv

Technikai paraméterek

Kinyomtatja a funkció használati útmutatóját

A beállítások listájának nyomtatása

Lezárás

Minden használat előtt be kell ütnie

a biztonsági kódot

A média szolgáltatás lezárása

Megfigyelő eszközök felállítása

Szkennelt oldalak számlálója

Nyomtatott oldalak számlálója

Nyomtatófesték állapotának kijelzése

A szkennel kalibrálása

Játékok

Sudoku

Kinyomtatni egy játékrácsot

Kinyomtatni egy rács megoldását

Hálózati funkciók

Rádióhálózat típusa

Infrastrukturális rádióhálózat

Ad-hoc rádióhálózat

Rádióhálózat (WLAN)

Csatlakoztassa a WLAN adaptert

A hálózat konfigurálása

Hálózat létrehozása vagy hálózathoz

való csatlakozás

A hálózati paraméterek megtekintése

vagy megváltoztatása

AD-HOC hálózat-konfigurálási példa

A többfunkciós terminál konfigurációja

A számítógép konfigurálása

USB kulcsmemória

Az USB memória használata

Nyomtassa ki a dokumentumokat

Fájlok listájának kinyomtatása

Fájlok kinyomtatása

A memórián levő fájlok törlése

Az USB memória tartalmának vizsgálata

Dokumentum mentése USB memóriára

A számítógép jellemzői	34
Bevezető	34
Szükséges konfigurációk	34
A szoftver telepítése	34
A teljes szoftvercsomag telepítése	34
Csak az illesztőprogramok telepítése	36
Az illesztőprogramok telepítése a Companion Suite Pro szoftverrel	36
Az illesztőprogramok manuális telepítése	37
Csatlakozások	38
A többfunkciós terminál átvizsgálása	38
A számítógép és a multifunkciós terminál közötti kapcsolat ellenőrzése	38
Companion Director	39
Grafikus megjelenítés	39
Utilitáriusok és aplikációk aktiválása	39
Companion Monitor	39
Grafikus megjelenítés	39
Eszközkezelés	39
Az aktuális eszköz kijelölése	39
A kapcsolat státusa	39
Az eszköz paraméterei	40
Eszköz eltávolítása	40
A fogyasztás állapotának képszerű bemutatása	40
A Companion Suite Pro funkciói	41
Egy dokumentum elemzése	41
Scan To-val való elemzés	41
Nyomtatás	42
Nyomtatás a multifunkcionális gépen	42
Kétoldalas nyomtatás a multifunkciós géppel	42
A szoftver használata	43
Szoftver eltávolítása a számítógépről	43
Illesztőprogramok eltávolítása a számítógépről	43
Az illesztőprogramok eltávolítása a Companion Suite Pro szoftverrel	44
Az illesztőprogramok manuális eltávolítása	44
Karbantartás	46
Fenntartás	46
Általánosságok	46
A festék-festékkazetta kicserélése	46
Nehézségek a chipkártyával	47
Tisztítás	47
A szkennер olvasási tartozékainak tisztítása	47
A nyomtató tisztítása	47
A nyomtató külső tisztítása	47
Nyomtatási nehézségek	47
Hibaüzenetek	47
Papírtorlódás	48
A számítógépből történő nyomtatás problémái	48
Nyomtatás számítógépből USB-kapcsolaton keresztül	48
Nyomtatás számítógépből WLAN-kapcsolaton keresztül	49
Firmware-frissítés	49
Műszaki jellemzők	50
Fizikai jellemzők	50
Elektromos jellemzők	50
Környezeti specifikációk	50

Perifériaajellemzők	50
Fogyasztási jellemzők	51

Biztonság

Biztonsági utasítások

Mielőtt a konnektorba csatlakoztatná a készüléket, győződjön meg róla, hogy a konnektor megfelel a készüléken lévő címke előírásainak (feszültség, áram, hálózati frekvencia). A készüléket egyfázisú áramkörre kell csatlakoztatni. A készüléket nem kell földelni.

Az elemek és akkumulátorok, a csomagolás, az elektromos és elektronikai (EEE) berendezések selejtezésére vonatkozó instrukciókat a kézikönyv KÖRNYEZET címu fejezetében találja meg.

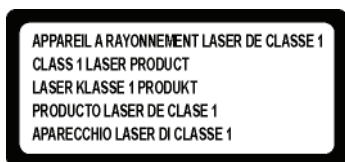
Az eszköz modellje miatt az elektromos csatlakozás az egyetlen módja a készülék elektromos hálózatról való leválasztásának, ezért nagyon fontos alkalmazni a következő biztonsági intézkedéseket: az eszközt egy közeli elektromos aljzathoz kell csatlakozni. Fontos, hogy a konnektor legyen könnyen elérhető.

A készülék egy földelt csatlakozó kábellel van ellátva. A földelt csatlakozót egy fali konnektorhoz szükséges kapcsolni, amely rá van kötve az épület földelt hálózatára.



Javítás/karbantartás: Mindenfajta javítást és karbantartást szakemberrel végeztesen. A felhasználó semmilyen belső elemet nem javíthat. Az áramütés elkerülése végett bele se kezdjen ilyen jellegű műveletekbe, mivel a fedőelemek kinyitása és levétele kétszeres veszélyforrás.

- A lézer sugarak helyrehozhatatlan sérüléseket okozhatnak az emberi szemén.
- A feszültség alatt levő részekkel való érintkezés áramütést okozhat, amelynek nagyon súlyos következményei lehetnek.



A telepítési instrukciókhoz és használati óvintézkedésekhez, olvassa el a következő fejezetet **Beszerelés**, oldal 8.

EMC

Megjegyzés Észak-amerikai felhasználók számára

A készüléket tesztelték és az FCC-szabályzat 15. része értelmében megfelel a B osztályú digitális eszközökre vonatkozó előírásoknak. A korlátozások lakóterületi telepítéskor megbízható védelmet nyújtanak a káros interferenciával szemben.

A készülék rádiófrekvenciás energiát hoz létre, használ és sugároz. Ha a készüléket nem a gyártó útmutatásai alapján telepítik és használják, akkor káros interferenciát okozhat a rádiókommunikációban. Arra azonban nincs garancia, hogy egy adott telepítési helyzetben nem lép fel interferencia.

Ha a készülék káros interferenciát okoz a rádió- vagy televíziókészülék vételében, amelynek tényéről a készülék ki- és bekapcsolásával győződhet meg, javasoljuk, hogy az interferencia megszüntetése érdekében a következő lépéseket hajtsa végre:

1. Forgassa el vagy helyezze át a vevőantennát.
2. Növelje a távolságot a készülék és a vevő között.
3. Csatlakoztassa a készüléket a vevőegységtől különböző hálózati aljzathoz.
4. Kérje a kereskedő vagy szakképzett szerelő segítségét.

Megfelelőségi nyilatkozat

Ez a berendezés megfelel az FCC előírásai 15. szakaszának. Az üzemeltetésre az alábbi két feltétel érvényes:

1. Az eszköz nem okozhat káros zavarást, és
2. az eszköznek el kell fogadnia minden kapott zavarást, ideértve a nem kívánatos működést okozó zavarást is.

EME megfelelés Kanada esetében

Ez a B-osztályú készülék megfelel az ICES-003 kanadai szabványnak.

Cet appareil numérique de la classe "B" est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Lézerbiztonsági tudnivalók

FIGYELEM: Az olyan vezérlések, beállítások vagy más munkafolyamatok, amelyek nem szerepelnek ebben az útmutatóban, olyan eredménnyel járhatnak, mely során a felhasználót veszélyes fény érheti.

A berendezés megfelel a nemzetközi biztonsági szabványoknak, és 1. kategóriájú lézeres terméknek minősül.

Kifejezetten a lézerekre hivatkozva a berendezés megfelel a kormányzati, nemzeti és nemzetközi hivatalok által az 1. kategóriájú lézeres termékek teljesítményére vonatkozó szabványoknak. Nem bocsát ki káros fénysugarakat, a lézernyaláb a felhasználás és karbantartás során minden üzemi fázisban teljesen zárt térben marad.

Európa/Ázsia

A készülék megfelel az IEC 60825-1:1993+A1:1997+A2:2001 szabvány követelményeinek. Class 1 besorolású lézeres berendezés és irodai/EDP használatra alkalmas. Egy db class 3B besorolású lézer diódát tartalmaz, 10,72 milliwatt maximum, 770-795 nm, valamint más class 1 besorolású LED világító diódákat (280 µW 639 nm-en).

A közvetlen (vagy visszavert közvetett) lézersugár a szem súlyos sérülését okozhatja. Biztonsági óvintézkedések és lezárási mechanizmusok biztosítják, hogy a készülék üzemeltetője ne kerülhessen összeköttetésbe lézersugárral.

Észak-Amerika

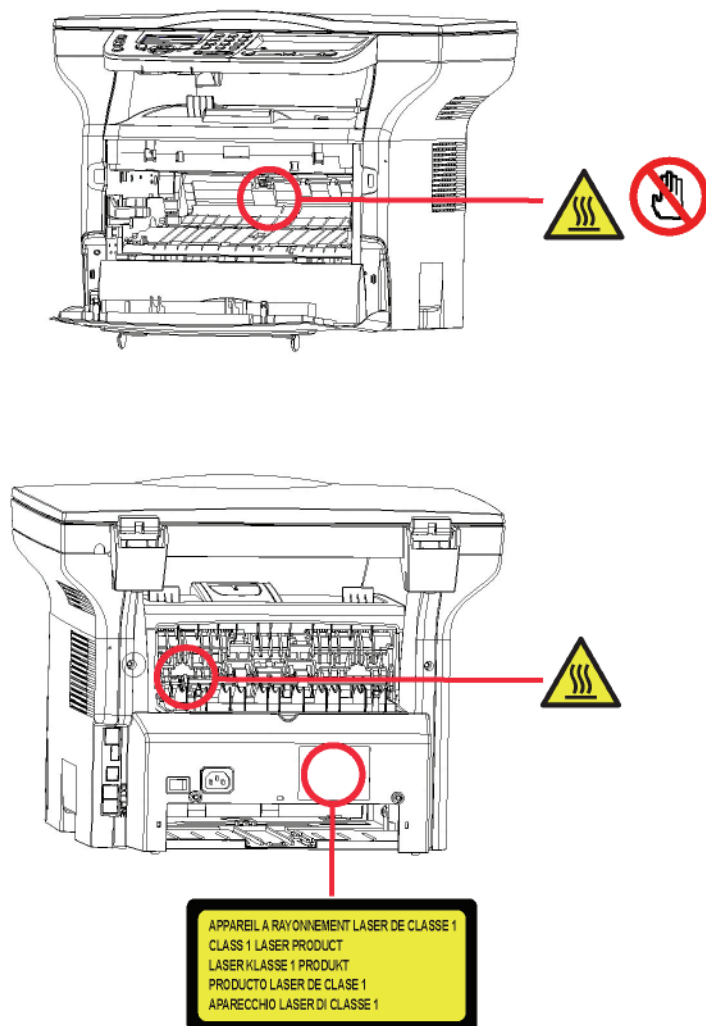
CDHR követelmények



A készülék megfelel a lézertermékekre vonatkozó FDA (az Amerikai Egyesült Államok Élelmiszer- és Gyógyszerügyi Hatósága) teljesítményszabványok követelményeinek, kivéve a 2007 június 24.-i 50-es számú Lézerközleményben foglalt kivételeket. Egy db class 3B besorolású lézerdiódát tartalmaz, 10.72 milliwatt, 770-795 nanométer hullámhossz, valamint más class 1 besorolású LED világító diódákat (280 µW 639 nm-en).

A készülék nem bocsát ki veszélyes fénysugarakat, mivel azok a használat és a karbantartás során is teljesen körbe vannak zárva.

Biztonsági címkék helye a gépen



Biztonsági megfontolásból a címkék az alábbi helyeken találhatók meg a készüléken. Biztonsága érdekében ne érintkezzen ezekkel a felületekkel papír torlódáskor a hiba elhárításakor vagy a toner kazetta cseréjekor.



	
CAUTION	Hot surface avoid contact
ATTENTION	Surface chaude Evitez tout contact
ACHTUNG	Heiße Oberfläche Kontakt vermeiden
ATTENZIONE	Superficie calda Evitare il contatto
PRECAUCIÓN	No tocar. Zona muy caliente.
VOORZICHTIG	Heet oppervlak vermijd contact
FÖRSIKTIGT	Het yta. Rör ej.
FORSIGTIG	Varm overflade, undgå berøring
FORSIKTIG	Varm overflade, unngå kontakt
OSTRZEŻENIE	Gorąca powierzchnia nie dotykać
CAUTION	Superficie quente Evitar contacto
POZOR	Horký povrch nedotýkat se
FIGYELEM	Ne érintse meg a forró felületeket!
TÄRKEÄÄ	Kuuma pinta älä koske.
ОСТОРОЖНО	Горячая поверхность Избегайте контакта
注意	表面高温、請勿接觸。
注意	表面高温請勿碰觸
고온주의	표면이 뜨거우므로 만지지 않도록 주의하십시오.
注意	表面が熱くなっていますので触らないでください。

Feszültségmegszakító jelzések

Az IEC 60417 normának megfelelően, a készülék a következő feszültségmegszakító jelzéseket alkalmazza :

-  jelenti a tápfeszültség bekapcsolását.
-  jelenti a tápfeszültség kikapcsolását.

Jogszabályi információ

Európai tanúsítások

CE A terméken elhelyezett CE jelölés tanúsítja a Sagem Communications SAS (a továbbiakban Sagem Communications) megfelelőségi nyilatkozatát a következő irányadó európai uniós irányelvek esetében a feltüntetett dátumok szerint:

2006. december 12.: A módosított 2006/95/EK tanácsi irányelv. A kisfeszültségű berendezésekre vonatkozó tagállami jogszabályok összehangolásáról.

15.12.2004 A módosított 2004/108/EK tanácsi irányelv. Az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó tagállami jogszabályok összehangolásáról.

A Tanács 99/5/EK irányelve a rádióberendezésekről és a távközlési végberendezésekről, valamint megfelelőségük kölcsönös elismeréséről.

1999. március 9. Az megfeleléseket tárgyaló nyilatkozat a www.sagem-communications.com honlapon „support” linkje segítségével olvasható vagy a következő címről igényelhető:

Sagem Communications - Customer relations department
27, rue Leblanc - 75512 PARIS CEDEX 15 - France

CE-jelölési nyomon követhetőségi tudnivalók (csak EU-országok esetében)

Gyártó:

Sagem Communications
Le Ponant de Paris
27 rue Leblanc
75015 PARIS - FRANCE

Környezet

A környezet megóvása a gyártó alapvető fontosságú célja. A gyártó célja a környezettudatosság kiterjesztése, így nagy figyelmet fordít a környezet megóvására termékei életciklusának teljes ideje alatt, kezdve a gyártástól a felhasználásig és a kislejtésig.

A csomagolás



A logó jelenléte (zöld pont) jelzi, hogy az újrafeldolgozási infrastruktúra és a csomagolások újrafelhasználását javítandó a gyártó a bejegyzett nemzeti szervezet felé adót folyósított.

Az újrafelhasználást megkönnyítendő, vegye figyelembe az ilyen típusú hulladék kezelésére vonatkozó helyi szabályozást.

Az elemek és az akkumulátorok

Ha az ön által választott termék elemmel vagy akkumulátorral működik, az ebből származó hulladék lerakása a feltüntetett gyűjtőpontokon lehetséges.

A termék



A terméken megtalálja a megfelelő szemetesláda jelzését, mely feltünteti, hogy a készülék elektromos vagy elektronikai berendezés.

Ezen a címen, az európai követelmények megszabják ezek szelektív begyűjtését:

- Árusítóhelyeken hasonló termék vásárlása esetén.
- A helyi gyűjtőtelepeken (hulladéktelep, szelektív gyűjtés, stb.)

Ilyen módon hozzájárulhat az Elektromos és Elektronikai Berendezések Hulladékának újrafelhasználásához és értékesítéséhez, amelynek potenciális hatásai lehetnek a környezetre és az emberi egészségre.



A Nemzetközi ENERGY STAR® program célja az energiatakarékos irodai készülékek fejlesztésének és népszerűsítésének elősegítése.

Az ENERGY STAR® partnereként a Sagem Communications kijelenti, hogy ez a termék megfelel az ENERGY STAR® energiatakarékosságra vonatkozó irányelveinek.

A gépbe egy időkapcsoló van beépítve, amely energiatakarékos üzemmódra kapcsol az utolsó másolástól / nyomtatástól számított 5 vagy 15 percen belül, modelltől függően. A funkció részletesebb leírása a jelen útmutató Gépbeállítás című részében található.

A szoftverhasználati engedély

OLVASSA EL FIGYELMESEN A JELEN LICENSZSZERZŐDÉS MINDEN PONTJÁT ÉS FELTÉTELÉT MIELŐTT KINYITNÁ A SZOFTVERT TARTALMAZÓ BORÍTÉKOT. A BORÍTÉK FELBONTÁSA A FELSOROLTAK ELFOGADÁSÁT JELENTI.

Abban az esetben, ha Ön nem fogadja el a licenzszerződés feltételeit, szolgáltatassa vissza felbontatlanul a CD-ROM-ot és minden más tartozékot az eladónak. Az ön által fizetett vásárlási árat visszakapja. A vásárlási ár visszafizetése nem lehetséges, ha a CD-ROM csomagolása fel van bontva, ha hiányoznak tartozékok vagy ha a visszafizetési kérelem a vásárlás utáni 10. nap lejártá után történik, melyet a vásárlás blokkjával igazolhat.

Meghatározás

A szoftver megmutatja a programokat és a hozzátartozó dokumentációt.

Licensz

- Ez az engedély lehetővé teszi a szoftver használatát személyi számítógépeken, melyek helyi hálózathoz csatlakoznak. A szoftvert csak egy többfunkciós terminálhoz használhatja, a szoftvert haramdik félnek felhasználás céljából nem adhatja.
- Egy biztonsági másolat készítése engedélyezett.
- A liszensz nem átruházható.

Tulajdonjog

A gyártó vagy partnerei a szoftver kizárólagos tulajdonosai. A vásárló csak a CD-ROM tulajdonosa. A felhasználó a szoftvert és a dokumentációt nem módosíthatja, nem adaptálhatja, nem fordíthatja, anyagát nem használhatja fel, nem adhatja bérbe és nem adhatja el. Minden jog a gyártót és partnereit illeti meg.

Idotartam

Az engedély annak felmondásáig érvényes. Az engedélyezési szerződés megszunik, ha a vásárló tönkreteszi a programot és a dokumentációt, valamint annak minden másolatát. Jelen engedély automatikusan megszunik abban az esetben, ha az engedély pontjait a vevo megszegi. A licenzszerződés megszunése esetén a program és a dokumentáció minden másolatának megsemmisítése kötelezo.

Garancia

A szoftver mindenféle garancia nélküli: sem kifejezett, sem implicit szavatosság nem vonatkozik rá. Nem korlátozott, nem vonatkozik rá kereskedelmi adaptáció-garancia, sem különleges felhasználási alkalmassági garancia.

Ennek ellenére a licencbirtokos a következő jótállásra jogosult: jótállást vállalunk azért, hogy a szoftvert tartalmazó CD-ROM normál használat mellett mentes a hardver- és gyártási hibáktól; a jótállás az átadás napjától számított kilencven (90) napig érvényes, és a számla másolata számít vásárlási bizonylatnak. A szoftver vásárlójára a következő garancia vonatkozik: a CD-ROM, amelyen a szoftver található garanciális, amennyiben nem anyaghibás, illetve a használata az utasításoknak megfelelo volt.

Felelősség

Ha a CD-ROM helytelen használat miatt romlik el, akkor a szavatosság ideje alatt sem lesz kicserélve. Felelősség A forgalmazó egyedüli felelőssége és a vásárló egyedüli fellebezési lehetősége az elismervény másolatával együtt visszaküldött hibás CD-ROM kicserélése. Sem a gyártó, sem aki hozzájárult a szoftver elkészítéséhez, eladásához vagy leszállításához nem lehet felelos a közvetlen vagy közvetett károkért vagy egyéb nemü károk, a program nem megfelelo használata és a felhasználó alkalmatlansága miatt, mint adatok elvesztése, idovesztesség, felhasználási jog elvesztése, haszonvesztesség, kliensek elvesztése.

Programfejlesztés

A haladás iránti érdeklődés által, a gyártó fenntartja magának a szoftver figyelmeztetés nélküli átalakításának jogát. A fejlődés esetében, a vevo felhasználási joga nem biztosítja az új program ingyen használatát is.

Betartandó törvények

Ez a licenz a francia törvények által van fenntartva. Minden peres ügy amely a szoftver használatából ered a Párizsi Bíróságon tárgyalandó.

A technika folyamatos fejlődése miatt, a gyártó fenntartja magának a termék meglévő technikai tulajdonságainak változtatásának jogát, mindenkor, előzetes figyelmeztetés nélkül és/vagy a termék gyártásának beszüntetése nélkül. Minden termék megnevezése és márkája amely be van jegyezve birtokosa által el van ismerve.

Bejegyeztetett márkák

A technika folyamatos fejlődése által Sagem Communications fenntartja magának ezen termék technikai tulajdonságainak változtatásának jogát, mindenkor, előzetes figyelmeztetés nélkül és/vagy a termék gyártásának beszüntetését. A Companion Suite Pro a Sagem Communications által bejegyeztetett márka.

Az Adobe® és az említett Adobe® termékek az Adobe Systems Incorporated által bejegyeztetett márkák.

PaperPort11SE a ScanSoft által bejegyeztetett termék.

A Microsoft® Windows 2000®, a Microsoft® Windows Server 2003®, a Microsoft® Windows XP®, a Microsoft® Windows Vista® és a jelen dokumentumban hivatkozott minden más Microsoft® termék a Microsoft Corporation Egyesült Államokban és/vagy más országokban bejegyzett és/vagy használt védjegye.

Minden más példaként említett márka vagy termék megnevezése birtoklók által be van jegyezve.

A használati utasításban szereplő információk előzetes figyelmeztetés nélkül megváltoztathatók.

Tiltott másolatok

Soha ne másoljon vagy nyomtasson olyan dokumentumot, melynek reprodukcióját törvény tiltja.

A következő dokumentumok nyomtatását vagy másolását általánosan tiltja a törvény:

- bankjegy,
- csekk,
- kötvény,
- betéti bizonylat,
- államkölcsön,
- útlevél,
- vezetői engedély.

A fenti lista nem teljes, csupán példákat tartalmaz. Amennyiben egyes dokumentumok másolásának vagy nyomtatásának legalitását illetően kérdései vannak, forduljon jogi szakemberhez.

Beszereles

Elhelyezési feltételek

Az optimális elhelyezéssel biztosíthatja a terminál élettartamát. Ellenőrizze, hogy a választott elhelyezkedés rendelkezik az alábbi tulajdonságokkal :

- Válasszon jól szellőző helyet.
- Győződjön meg róla, hogy hőt sugárzó gép nincs sem a berendezés bal, sem a jobb oldalán. Telepítéskor ellenőrizze, hogy a terminál minden más eszköztől legalább harminc centiméterrel helyezkedik el, annak érdekében, hogy könnyű legyen a fedelek felnyitása.
- Ellenőrizze, hogy a berendezést nem fenyegeti-e szalmiákszeszes kibocsátás vagy más szerves gáz.
- A földelt áramforrás (olvassa el az ide vonatkozó biztonsági utasításokat a **Biztonság** című fejezetben Biztonság), melyhez a terminált csatlakoztatni szeretné a berendezéshez közel kell essen, könnyen elérhető kell legyen.
- **Bizonyosodjon meg arról, hogy a terminál nincs kitéve közvetlen napsugárzásnak.**
- Ne helyezze el a berendezést olyan helyen, mely ki van téve légkondicionáló berendezés következtében fellépő légáramlatnak, forróságnak vagy ventilációnak, valamint kerülje az olyan tárgyak közelségét, melyek nagy hőt vagy párákat sugároznak.
- Válasszon egyenes és vízszintes felületet, melyen a berendezés nem lesz kitéve nagy rezgésnek.
- **Ugyanakkor ne helyezze a készüléket a földre sem (olvassa el a biztonsági utasításokat a következő fejezetben Biztonság).**
- Ne helyezze a készüléket olyan tárgy közelébe, mely elzárja a légmozgás útját.
- Ne helyezze a terminált falikárpit vagy más gyúlékony tárgy közelébe.
- Válasszon olyan helyet, ahol a víz és más folyékony anyagok nem veszélyeztetik a készüléket.

Használati óvintézkedések

Vegye figyelembe a fontos óvintézkedéseket a terminált működtetésekor.

Környezet:

- Hőmérséklet: 10 – 27 °C [50 °F – 80,6 °F] 15 és 80% közötti környezeti páratartalom mellett (legfeljebb 32°C [89,6 °F] 15 és 54% közötti környezeti páratartalom mellett).

Terminál:

Az alábbi óvintézkedéseket be kell tartani a terminál használatakor :

- Nyomtatás közben, ne húzza ki a terminált a konnektorból és soha ne nyissa ki a fedeleket sem.
- A készülék közelében soha ne használjon gázt vagy gyúlékony anyagokat, illetve olyan tárgyakat, melyek mágneses mezőt indukálhatnak.
- Amikor kihúzza a kábelt a konnektorból, mindig vigyázzon arra, hogy ne húzza ki a konnektort a falból. A sérült kábel potenciálisan magában hordozza a tűz és áramütés veszélyét.
- Soha ne érintse meg nedves kézzel a kábelt. Áramütés kockázata áll fenn.
- Mielőtt áthelyezné a készüléket, mindig húzza azt ki a konnektorból. Máskülönben fennáll a kábel sérülésének kockázata, mely tűz és áramütés veszélyét hordozza magában.
- Akkor húzza ki a készüléket a konnektorból, amikor hosszabb ideig nem szándékozik azt használni.
- Soha ne tegyen tárgyakat a kábelre, ne tegye semmi fölé és hajtogassa. Ezek tűz és áramütés veszélyét hordozzák magukban.
- Ellenőrizze, hogy a készülék ne legyen sem a saját kábelére, sem más elektromos eszköz kommunikációs kábelére helyezve. Ellenőrizze, hogy a terminálhoz semmilyen más kábel nem csatlakozik. Ezek a terminál rossz működéséhez vagy tűzhez vezethetnek.
- Győződjön meg arról, hogy a nyomtató nincs feszültség alatt, mikor bedug vagy kihúz egy interfész kábelt belőle (leárványolt interfész kábelt használjon).
- Soha ne próbáljon meg felnyitni a panelt vagy fix fedelet. A terminál magasfeszültségű áramköröket tartalmaz. Az áramkörökkel való érintkezés áramütéshez vezethet.
- Soha ne próbálja meg módosítani a terminált. Ezek tűz és áramütés veszélyét hordozzák magukban.

- Vigyázzon, hogy gémkapocs, iratkapocs vagy más kicsi fém eszköz ne kerüljön a terminálba a szellőző lyukakon vagy más réseken keresztül. Ezek a tárgyak tüzet és áramütést okozhatnak.
- Kerülje a terminál vízzel vagy más folyékony anyaggal való érintkezését. Az ezekkel való érintkezés tüzet és áramütést okozhatnak.
- Ha véletlenül folyadék vagy fém eszköz kerül a terminálba, azonnal kapcsolja le a feszültségről, húzza ki a készüléket a konnektorból és vegye fel a kapcsolatot az eladóval. Ellenkezo esetben tuz és áramütés veszélye áll fenn.
- Ha a készülék forróságot, füstöt, szokatlan szagokat vagy nem normális zajokat bocsát ki, kapcsolja le a készüléket a feszültségről, húzza ki a konnektorból azonnal, majd vegye fel a kapcsolatot az eladóval. Ellenkezo esetben tuz és áramütés veszélye áll fenn.
- Elektromos viharh esetén kerülje a készülék használatát, mert villámcsapás következtében áramütés veszélye áll fenn.
- Ne helyezze át a készüléket nyomtatás közben.
- Emelje fel a készüléket, ha át akarja helyezni.





Győződjön meg arról, hogy a választott hely száraz, tiszta és pormentes. Helyezze jól szellőző helyre a terminált. A nyomtatási funkció kis mennyiségű ózón gázt generál. Intenzív működés közben a nyomtató kellemetlen szagot áraszt, mely rossz szellőzésű helyen érezhető. Biztos használathoz, helyezze a terminált jól szellőztethető helyre.

Biztonsági tudnivalók

A termék használatakor be kell tartani az alábbi biztonsági óvintézkedéseket.

Biztonság működés közben

Az alábbi ábrákat használjuk ezen a tájékoztató lapon:

 FIGYELMEZTETÉS:	Potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely az utasítások figyelmen kívül hagyása esetén halált vagy súlyos sérülést okozhat.
 VESZÉLY:	Potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely az utasítások figyelmen kívül hagyása esetén kisebb vagy közepes mértékű sérülést vagy anyagi kárt okozhat.



FIGYELMEZTETÉS

- Csatlakoztassa az elektromos vezetékét közvetlenül egy fali aljzathoz, és soha ne használjon hosszabbítót.
- Húzza ki a tápdugaszt (a dugaszt fogva, nem a kábelt), ha a tápkábel kiszakad vagy bármilyen módon megsérül.
- A veszélyes áramütés vagy a lézersugárzással való érintkezés elkerülése érdekében csak a használati utasításban megadott burkolatokat és csavarokat távolítsa el.
- Ha az alábbi állapotok bármelyike fennáll, kapcsolja ki az áramellátás, és húzza ki az elektromos dugót (a dugónál és nem a vezetéknél fogva):
 - Ráöntött valamit a termékre.
 - Azt gyanítja, hogy a terméknek szervizelésre vagy javításra van szüksége.
 - A termék burkolata megsérült.
- Ne dobja tűzbe a kiömlött vagy használt tonert. A festékpör berobbanhat, ha nyílt láng éri.
- Az ártalmatlanítás a hivatalos forgalmazónál vagy megfelelő gyűjtőhelyen történhet.
- A használt tonerkazettát (vagy palackot) a helyi előírásokkal összhangban ártalmatlanítsa.



VIGYÁZAT

- Védje a terméket a nedvességtől vagy a nedves időjárástól, például esőtől, hótól és így tovább.
- A termék áthelyezése előtt húzza ki az elektromos vezetékét a fali aljzatból. A termék mozgatása közben vigyázzon, nehogy az elektromos vezeték megsérüljön a termék alatt.

- Amikor kihúzza a hálózati kábelt a fali aljzatból, mindig a villásdugót húzza (ne a kábelt).
- Ne hagyja, hogy gemkapcsok, tűzőkapcsok vagy más kisebb fémtárgyak a termékbe essenek.
- Tartsa kisgyermekektől távol a (használt vagy új) tonert, a tonerkazettát (vagy palackot), a (használt vagy új) festéket vagy festékpátront.
- Vigyázzon, nehogy megvágja saját magát valamilyen éles széllel, amikor a termékbe nyúl, hogy eltávolítsa az elakadt másolatokat vagy eredetiket.
- Környezetvédelmi okokból ne tegye a terméket vagy a fogyóeszközök hulladékát háztartási hulladékgyűjtő helyre. Az ártalmatlanítás a hivatalos forgalmazónál vagy megfelelő gyűjtőhelyen történhet.
- A termékeinket úgy terveztük, hogy azok megfeleljenek a minőséggel és funkcionalitással kapcsolatos legmagasabb szintű elvárásoknak, és azt ajánljuk, hogy csak a hivatalos forgalmazónál kapható fogyóeszközöket használja.

Áramellátás

Az aljzatnak a termék közelében kell lennie, könnyen elérhető helyen.

Ajánlott papír

Papírcsere a fő papíradagolóban

- Helyezze a nyomtatandó papírt lefelé és hangolja össze a papírformátumokat annak érdekében, hogy elkerülje az adagolási problémákat és a papírok torlódását.
- Az adagolt papír mennyisége nem haladhatja meg az adagolási kapacitást. Ellenkezo esetben adagolási problémák és papírtorlódás következhet be.
- Helyezzen papírt a tartóba, mikor kiürül. A halmozott papír következtében előfordulhat a kettős papírbevétel.
- A papírtálca kivételekor két kézzel fogja azt, hogy elkerülje annak leesését.
- Ha olyan papírt használ, melyre már a terminál nyomtatott vagy más nyomtatványt, a nyomtatási minőség nem biztos, hogy optimális lesz.

A papír kezelése

- Javítsa a papír gyűrődését nyomtatás előtt.
- A gyürodés (vagy görbület) nem haladhatja meg a 10mm-t.
- Gondosan tárolja a papírt, hogy elkerülje az adagolási problémákat és a képhibákat, melyek a magas páratartalom miatt keletkeznek.

Páraszabályozás

- Soha ne használjon nedves papírt, vagy melyet hosszú ideig nyitott csomagban hagyott.
- A csomagolás felbontása után tárolja a papírt műanyag tárolóban.
- Soha ne használjon extrém módon hullámos papírt, gyűrött papírt vagy más rossz minőségű papírt.

A készülék kezelése

A kezelő ütései

Nyomtatás közben sohasem szabad ráütni a papíradagoló kazettára, a tálcára, a burkolatra és a gép más alkatrészeire.

A készülék áthelyezése

Az asztalon lévő készüléket emelve és nem húzva kell mozgatni.

A tonerkazetta kezelése

- Soha ne fordítsa az oldalára a toner kazettát.
- Nem szabad erőteljesen megrázni.

A szimbólumok használatának szabályai



FIGYELMEZTETÉS

Fontos biztonsági megjegyzéseket jelöl.

Ezen megjegyzések figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezethet. Feltétlenül olvassa el ezeket a megjegyzéseket. Ezek a kézikönyv Biztonsági tudnivalók című részében találhatók.



VIGYÁZAT

Fontos biztonsági megjegyzéseket jelöl.

Ezen megjegyzések figyelmen kívül hagyása kevésbé súlyos vagy közepes sérüléseket okozhat, vagy a készülék és egyéb vagyontárgyak károsodását eredményezheti. Feltétlenül olvassa el ezeket a megjegyzéseket. Ezek a kézikönyv Biztonsági tudnivalók című részében találhatók.



Fontos

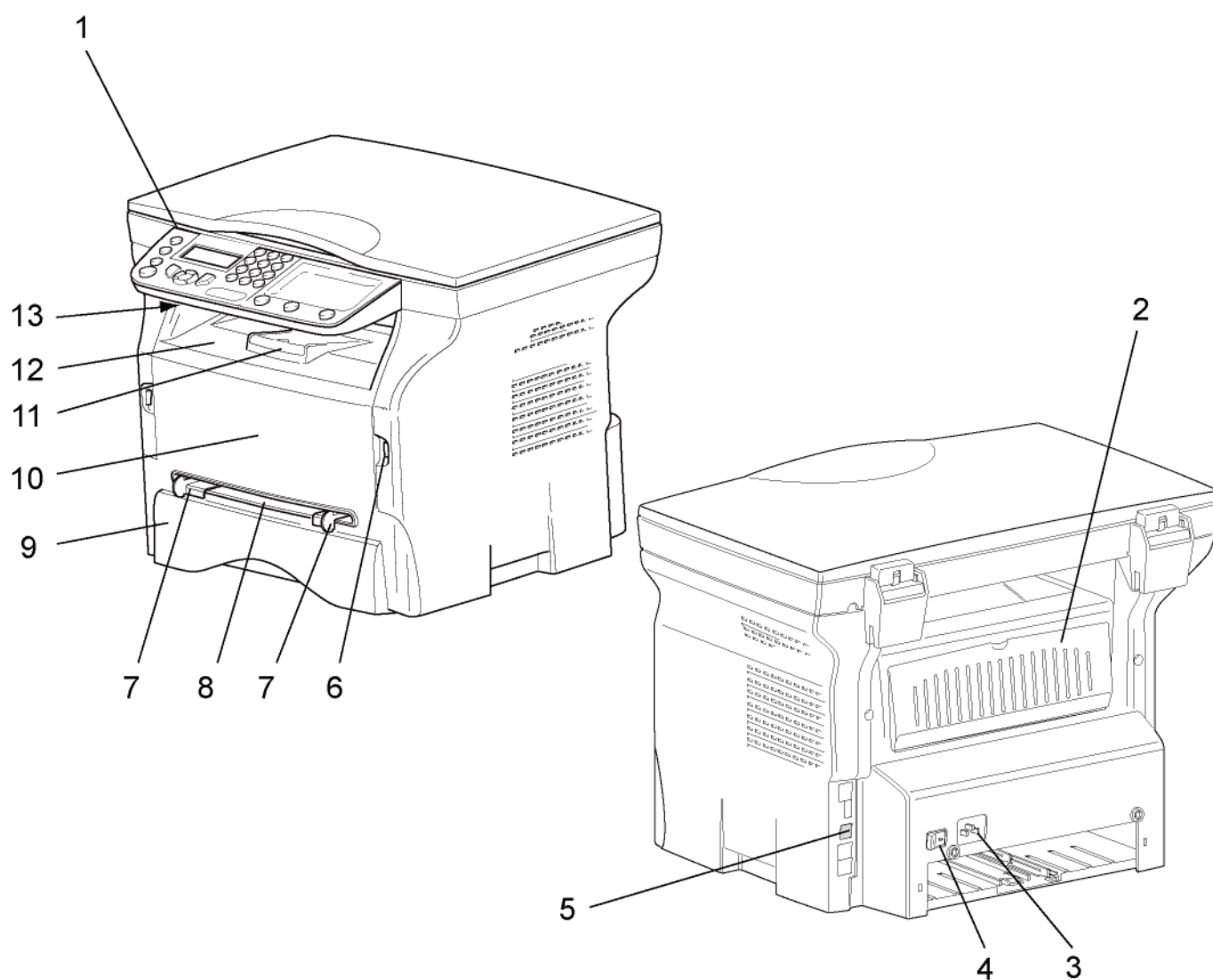
A készülék használatának olyan pontjait emeli ki, melyek különös figyelmet igényelnek, valamint papírelakadás, eredeti sérülése és adatvesztés esetében való teendőket is jelzi. Feltétlenül olvassa el ezeket a magyarázatokat.



Megjegyzés

Kiegészítő magyarázatokat tartalmaz a gép funkcióiról, valamint utasításokat a felhasználói hibák megoldásáról.

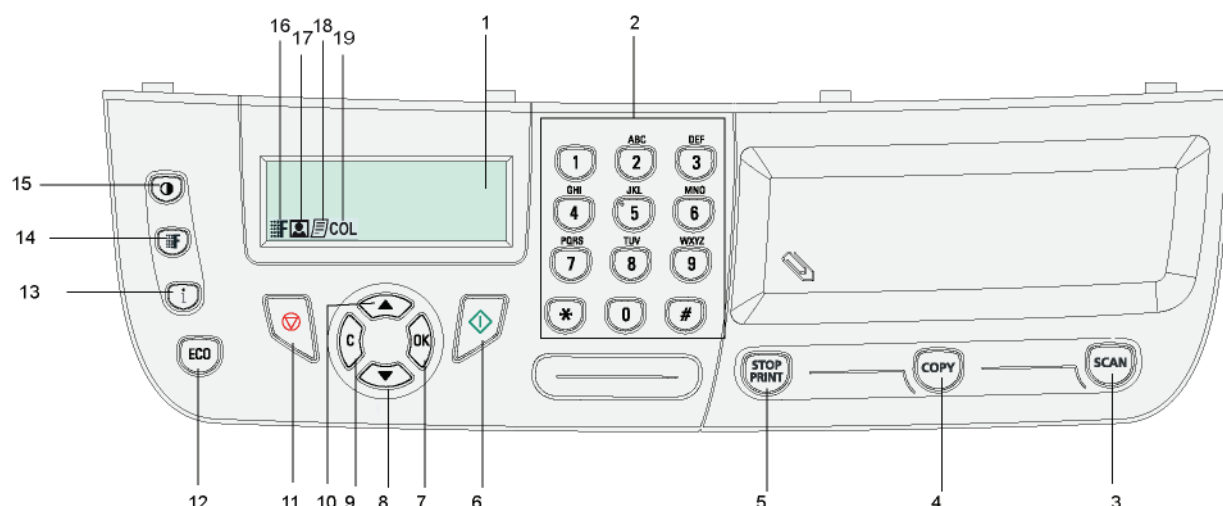
Elülső és hátoldalak



- | | |
|---|--|
| 1. Elölapon | 8. Manuális adagolótálca |
| 2. Papírelakadási fedél | 9. Papíradagoló |
| 3. Az elektromos vezeték csatlakozása | 10. Hozzáférési fedél a kazettához |
| 4. Ki-be kapcsoló | 11. Lehajtható ütköző a papír adagolásához |
| 5. Szolga USB csatlakozó (számítógéphez) | 12. Papírkimenet |
| 6. Mester USB csatlakozó (USB pendrive-hoz) | 13. A chipkártya behelyezési nyílása |
| 7. A kézi lapadagoló beállítási utasításai | |

Kezelőpanel

2 - Beszerelés



1. Képernyő.
2. Digitális billentyűzet.
3. **SCAN** gomb: dokumentum analízis PC-re vagy médiára (USB kulcs).
4. **COPY** gomb: helyi példány.
5. **STOP PRINT** gomb: Leállítja az aktuális nyomtatási feladatot.
6. **OK** gomb: Megerősítés.
7. **OK** gomb: megjeleníti a kijelzett kiválasztást.
8. **▼** gomb: a menü elérése és navigálás a menükben.
9. **C** gomb: vissza az előző menüre és a beírás kijavítása.
10. **▲** gomb: navigáció felfelé a menükben.
11. **STOP** gomb: a folyamatban lévő alkalmazás megállítása.
12. **ECO** gomb: az aktiválás késleltetésének és a másolási üzemmódbeli festéktakarékosságnak a beállítása.
13. **i** gomb: a nyomtatási menü elérése (nyomtatási funkciók listája, gépbeállítások stb.).
14. **F** gomb: vizsgálati felbontás szabályozása.
15. **CONTRAST** gomb: kontraszt beállítása.
16. **F** ikon: felbontás: "**Minőség szöveg**".
17. **P** ikon: felbontás: "**Fotó**".
18. **S** ikon: felbontás: "**Szöveg**".
19. **COL** ikon: szín üzemmód.

A terminál menüinek elérése

A terminál összes funkciójának és beállításának leírása elérhető a menükben. Például az "51" menüparancs elindítja a funkciók listájának nyomtatását (a funkciók listája tárolja a terminál összes menüjének, almenüjének listáját és ezek azonosító számait).

A menük elemeit kétféle módon lehet elérni: a lépésről lépésre módszerrel vagy a gyorshivatkozással módszerrel.

A funkciók listájának nyomtatása lépésről lépésre módszerrel:

- 1 Nyomja meg az **▼** gombot.
- 2 Navigáljon a menüben a **▼** vagy a **▲** gombbal, és jelölje ki az **5 – NYOMTATÁS** elemet. Hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.
- 3 Navigáljon a **NYOMTATÁS** menüben a **▼** vagy a **▲** gombbal, és jelölje ki az **51 – FUNKCIÓ LISTA** elemet. Hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.

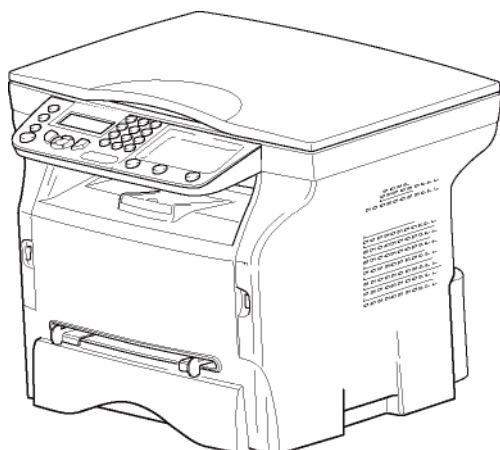
A funkciók listájának nyomtatása a gyorshivatkozással módszerrel:

- 1 Nyomja meg az **▼** gombot.
- 2 Írja be az "**51**" számot a számbillentyűzeten a funkciók listájának közvetlen kinyomtatásához.

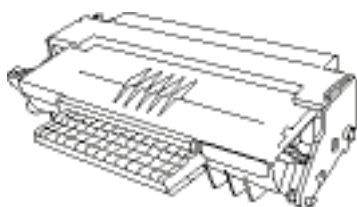
A csomagolás tartalma

A csomagolás az alább felsorolt elemeket tartalmazza:

Többfunkciós készülék



1 tonerkazetta



1 telepítési útmutató



1 számítógépes telepítő CD-ROM és 1 számítógépes OCR szoftver CD-ROM (modelltől függően)



1 csatlakozó kábel



A készülék telepítése

- 1 Csomagolja ki a készüléket.
- 2 Telepítse a készüléket a kézikönyv elején közölt biztonsági figyelmeztetések figyelembevételével.
- 3 A terminálon lévő ragasztós anyagokat távolítsa el.
- 4 Távolítsa el a műanyag védőmatricát a képernyőről.

Papír behelyezése a fő papírtálcába



Fontos

Papír behelyezése előtt, lásd a(z) **Ajánlott papír** bekezdést a(z) 10. oldalon.

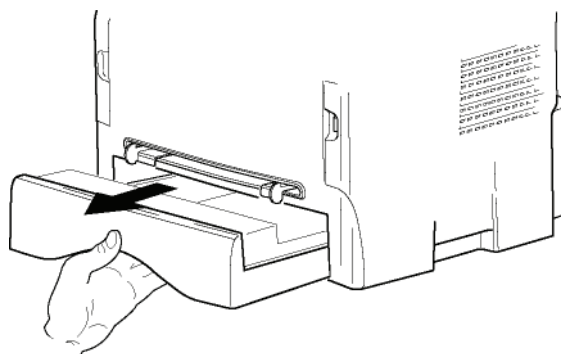
Az eszköz számos papírméretet és típust támogat (lásd a(z) **Műszaki jellemzők** bekezdést a(z) 50. oldalon).



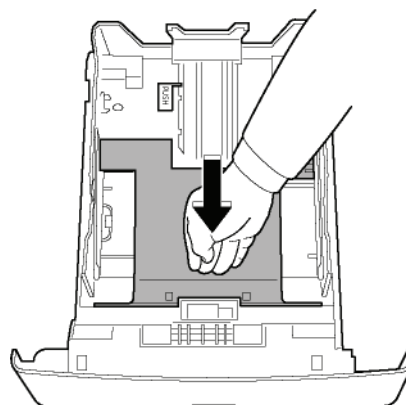
Fontos

A következő súlyú papírok használata lehetséges **60 és 105 g/m²** között.

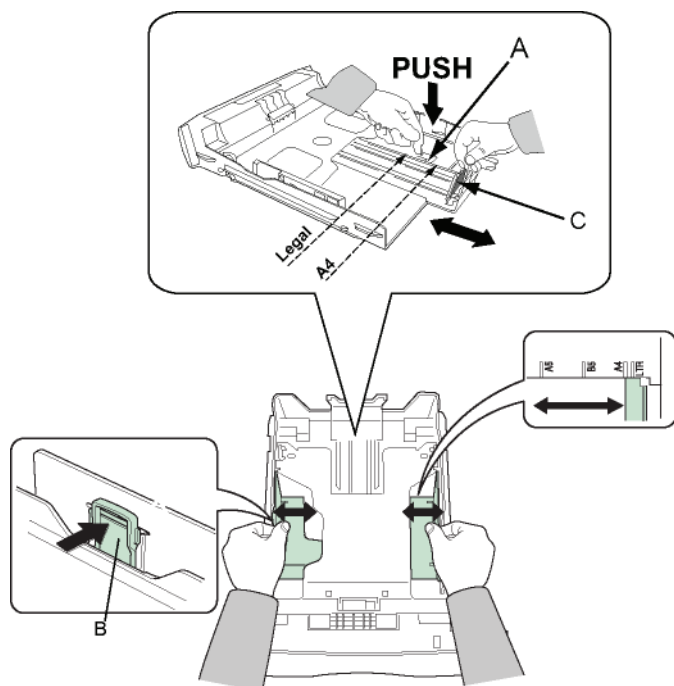
- 1 Vegye ki teljesen a papírtálcát.



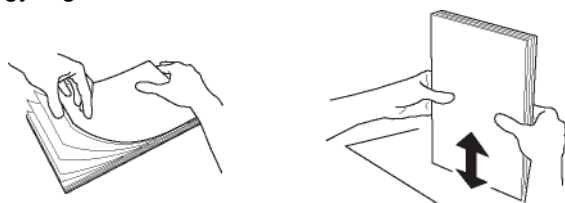
- 2 Nyomja az alsó tálcát lefelé amíg be nem pattan a helyére.



- 3 A „PUSH” kar (A) megnyomásával állítsa be a tálca végén lévő ütközőt. Majd az oldalsó papírűtközőkkel állítsa be a papírméretet a bal oldali kar (B) megnyomásával. A hosszanti papírűtközőkkel állítsa be a papírméretet a kar (C) megnyomásával.



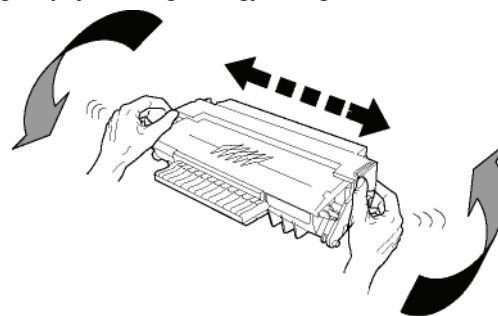
- 4 Vegyen egy köteg papírt, pörgesse át, majd egyengesse őket sima felületen.



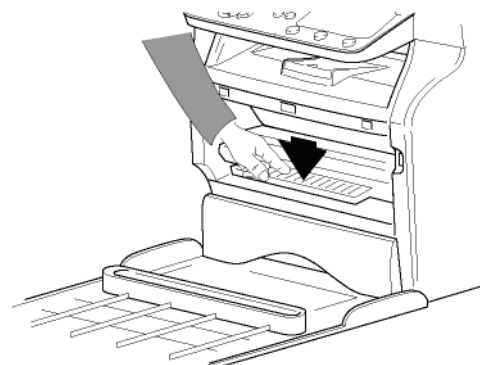
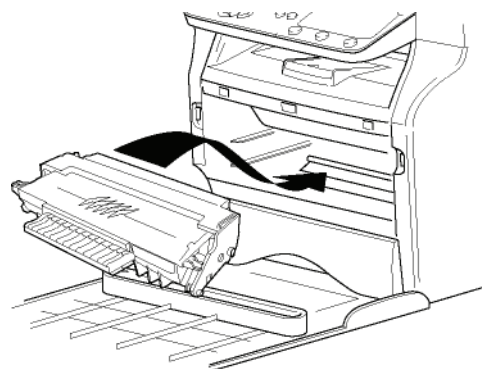
- 5 Helyezze a papírkupacot a tálcába (például 200 lapot 80g/m² papírból).

- 6 Helyezze vissza a tálcát a helyére.

forgatással hozhatja ki a legtöbb másolatot a tonerből. A fogantyújánál fogva fogja meg.



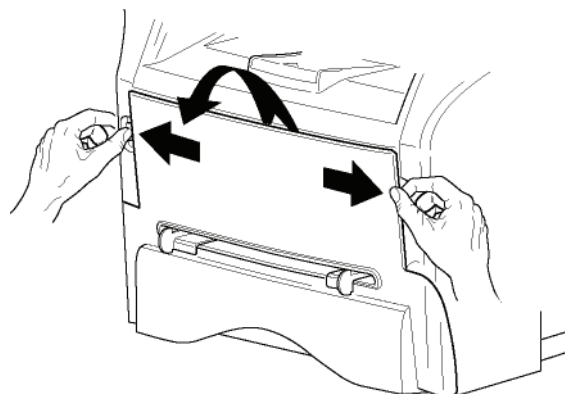
- 4 Helyezze a tonert a helyére ütközésig (utolsó lépés lefelé) az alábbi ábrán látható módon.



- 5 Zárja be a burkolatot.

Toner kazetta cseréje

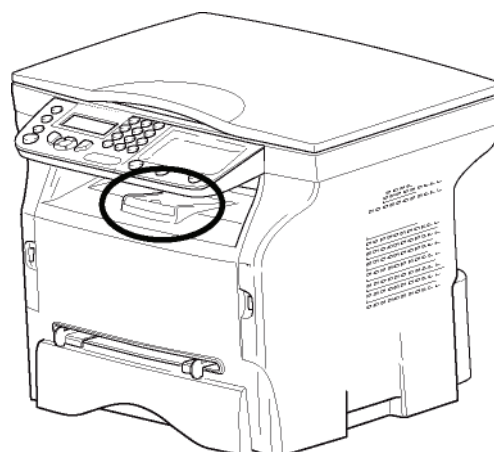
- 1 Álljon a készülékkel szembe.
- 2 Nyomja meg a fedél mindkét oldalát és húzza azt maga felé.



- 3 Csomagolja ki az új tonert. Finoman forgassa meg a tonert 5-6 alkalommal, hogy a festék egyenletesen eloszoljon a patronban. Az alapos

Papírűtközteto

Állítsa be a papírűtköztetőt a papír mérete szerint. Ne felejtse el az ütközőhajtókat felemelni a lapok leesésének elkerülése végett.



A készülék üzembehelyezése

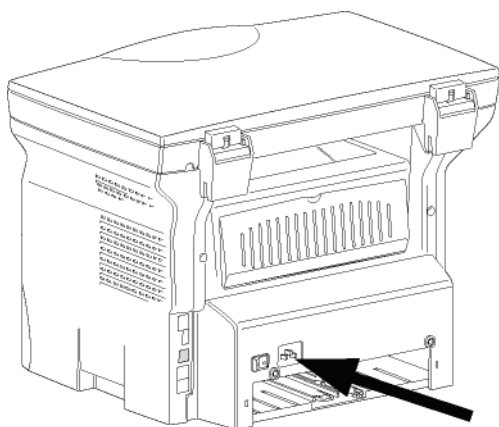
A készülék összekapcsolása



FIGYELMEZTETÉS:

Mielőtt csatlakoztatná a gépet, feltétlenül olvassa el a **Biztonsági utasítások**, oldal 1 című részt.

- 1 Ellenőrizze, hogy a ki-be kapcsoló kikapcsolt állapotban (O pozícióban) van-e.
- 2 Csatlakoztassa a kábelt a fal csatlakozóba. Csatlakoztassa az elektromos vezetékét a fali aljzathoz.



FIGYELMEZTETÉS:

Az elektromos vezeték szolgál a készülék áramtalanítására. Óvintézkedésként az aljzatnak a készülékhez közel és veszély esetén könnyen elérhetőnek kell lennie.

- 3 Nyomja le a ki-be kapcsolót a készülék bekapcsolásához (I pozíció).

A készülék kezdeti beállítása

Néhány másodperc elteltével, miután a gép bemelegedett, elindul a **Könnyített telepítés** funkció, és az LCD-kijelzőn a következő üzenet jelenik meg:

1 - FRANCAIS
2 - ENGLISH



A **Könnyített telepítés** funkció segít konfigurálni a gépet úgy, hogy végigvezet az alapvető beállításokon.



A szeretné módosítani a megjelenített beállítást, nyomja le az **OK** gombot. A nem szeretné módosítani a megjelenített beállítást, nyomja le a **C** gombot: a **Könnyített telepítés** funkció ezt követően a következő

alapbeállítást jeleníti meg.



Megjegyzés

Ha nem szeretné elvégezni a kezdeti beállítást, nyomja le a  gombot. Megjelenik egy jóváhagyó üzenet. A jóváhagyáshoz nyomja le ismét a  gombot. A gép beállításainak manuális módosításához és testreszabásához lásd: **Paraméterek/Beállítások**, oldal 22.

- 1 A  vagy a  gombbal válassza ki a kívánt nyelvet, és hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.

Ekkor kész a beállítás, és automatikusan kinyomtatódik a funkciók listája.

Az LCD-kijelzőn megjelenik a **PAPÍR KIFOGYOTT** üzenet, ha nincs betöltve papír a papírtálcába (lásd: **Papírcsere a fő papíradagolóban**, oldal 10). A papír betöltését követően a nyomtatás folytatódik.

Papír behelyezése a kézi lapadagolóba



Fontos

Papír behelyezése előtt, lásd a(z) **Ajánlott papír** bekezdést a(z) 10. oldalon.

A kézi lapadagoló lehetővé teszi különféle olyan papírfarmátumok használatát, amelyek súlya nagyobb, mint a papíradagoló kazettában lévő papíré (lásd a(z) **Műszaki jellemzők** bekezdést a(z) 50. oldalon).

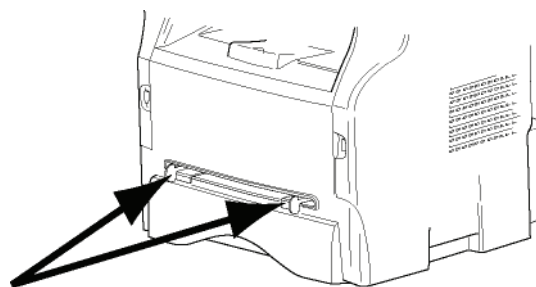
Egyszerre csak egy lapot vagy borítékot helyezhet be.



Fontos

A következő súlyú papírok használata lehetséges **52 és 160g/m²** között.

- 1 Állítsa maximumra a kézi lapadagoló méretét.



- 2 Helyezzen egy lapot vagy egy borítékot a kézi lapadagolóba.
- 3 Igazítsa a papírűtközőket jobb és bal oldalon a laphoz vagy a borítékhoz.
- 4 a nyomtatáskor ügyeljen rá, hogy a kiválasztott papírfarmátum megfeleljen a nyomtatón kiválasztott formátumnak (lásd: **Másolás**, oldal 18).

Boríték használata

- Kizárólag kézi lapadagolót használjon.
- Az ajánlott zóna a boríték felső részétől 15 mm, a bal, a jobb és az alsó oldaléltől 10 mm távolság.
- Néhány sort még hozzáadhat a tele másolathoz, hogy kiküszöbölje a betűk egymásra csúszását.
- Az ajánlottól eltérő borítékok helytelen nyomtatást eredményezhetnek (lásd a(z) **Műszaki jellemzők** bekezdést a(z) 50. oldalon).
- Egyengesse ki a nyomtatás során behajlott borítékokat.
- A borítékok széles oldalának szélén lévő kisebb gyűrődések esetek elkenődés vagy elmosódott nyomat jelenik meg a hátoldalon.
- A boríték négy oldala szélének helyes megnyomásával előkészítheti a borítékot, miután a levegő kinyomta belőle.
- Majd helyezze a borítékot a megfelelő pozícióba elkerülve ezzel a gyűrődéseket és a deformációt.
- A papír kondicionálása nem megengedett. És normál irodai környezetben kell használni.


Másolás

Készüléke lehetővé teszi egy vagy több másolat készítését.

Számos paramétert is beállíthat annak érdekében, hogy a másolatok megfeleljenek az igényeinek.

Egyszerű másolat



Ebben az esetben a gép a gyári beállításoknak megfelelően működik.

- 1 Helyezze a dokumentumot a másolólapra a másolandó oldallal lefelé, és igazítsa a jelölésekhez.
- 2 Nyomja meg kétszer a  gombot. A másolás a gyári paramétereknek megfelelően történik meg.

Másolás festéktakarékos üzemmódban

A takarékos üzemmódban csökken az oldalankénti festékfelhasználás, így a nyomtatási költség is.

Ezzel az üzemmóddal csökkentheti a festékfelhasználást; a nyomtatás denzitása csökken.


- 1 Helyezze a dokumentumot a másolólapra a másolandó oldallal lefelé, és igazítsa a jelölésekhez.
- 2 Nyomja meg a  gombot.
- 3 Nyomja meg a  gombot.

Beállított másolat

Beállított másolat esetén lehetőség van a folyamatban lévő másolás paramétereinek beállításához.



Megjegyzés






Az alábbi lépésekben bármikor megkezdheti a másolást, ha megnyomja a  gombot.

- 1 Helyezze a dokumentumot a másolólapra a másolandó oldallal lefelé, és igazítsa a jelölésekhez.



Megjegyzés

Az 1. lépés után a számgombok segítségével közvetlenül írja be a példányszámot, majd hagyja jóvá a beállítást az **OK** gomb megnyomásával. Folytassa a 4. lépéssel.

- 2 Nyomja meg a  gombot.
- 3 Írja be a kívánt példányszámot, majd hagyja jóvá az **OK** gomb megnyomásával.
- 4 Válassza ki az **AUTOMATA TALCA** vagy a **KÉZI TALCA** papírtípcát a  vagy a  gombbal, majd nyomja meg az **OK** gombot.
- 5 A  vagy a  gombbal válassza ki a nyomtatási opciót (lásd az alábbi példákat) a kívánt másolási módtól függően: **1 OLDAL 1-EN**, **1 OLDAL 4-EN**

vagy **1 OLDAL 9-EN**.

Másolás POSZTER formátumban

Beolvasott oldal

Kimenetel



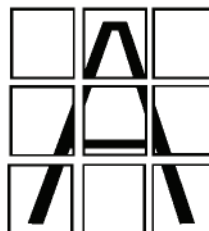
1 oldal 1 oldalon















1 oldal 4 oldalon



1 oldal 9 oldalon



Jóváhagyáshoz nyomja meg az **OK** gombot.

- 6 Állítsa be a nagyítás kívánt szintjét **25%** és **400%** között a  és  gombbal, majd nyugtázza az **OK** gomb lenyomásával (csak **1 OLDAL 1-EN** oldalas másolás esetén használható).
- 7 Állítsa be a kívánt eredeti értéket beállíthatja a:  és  gombbal, majd nyomja meg az **OK** gombot.
- 8 Válassza ki a kívánt nyomtatási minőségtől függő felbontást (**AUTO**, **SZÖVEG**, **MINŐSÉG SZÖVEG** vagy **FOTÓ**) a  és  gombbal, majd hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.
- 9 Állítsa be a kontrasztot a  vagy  gombbal, majd hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.
- 10 A kívánt fényerőt beállíthatja a következő billentyűkkel:  vagy  , majd nyomja meg az **OK** gombot.
- 11 Válassza ki a **NORMAL PAPIR** vagy a **VASTAG PAPIR** papírtípust a  vagy a  gombbal, majd hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.

Személyi igazolvány másolási üzemmód




Az **AZ KART**. (személyi igazolvány) másolási funkció segítségével egy A4-es (ha az eredeti dokumentum mérete < A5) vagy Letter (ha az eredeti dokumentum mérete < Statement) méretű oldalra másolható egy személyi igazolvány vagy vezetői engedély típusú dokumentum mindkét oldala.

Az LCD-kijelzőn hasznos használati utasítások jelennek meg (mikor kell elhelyezni az eredeti dokumentumot, mikor kell azt átfordítani stb.), és a művelet folytatása előtt jóváhagyást kér.













Fontos

A nagyítással és eredetellel kapcsolatos beállítások nem érhetők el ebben a másolási üzemmódban.

- 1 Nyomja meg a  gombot.
- 2 Írja be a kívánt példányszámot, majd hagyja jóvá az **OK** gomb megnyomásával.
- 3 Válassza ki az **AUTOMATA TALCA** vagy a **KÉZI TALCA** papírtálcát a  vagy a  gombbal, majd nyomja meg az **OK** gombot.

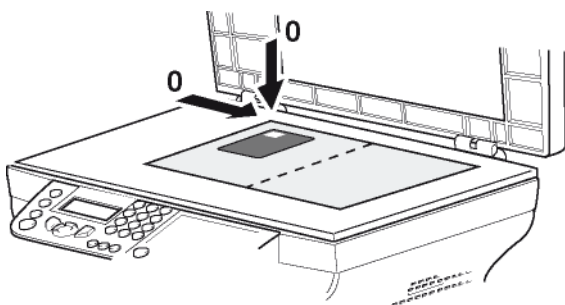
! Fontos

A személyi igazolvány üzemmódban csak A4-es vagy Letter méretű papírra lehet másolni (ha az eredeti dokumentum mérete < A5, illetve < Statement). Ellenőrizze, hogy a kiválasztott papírtálcában a megfelelő méretű papír van-e.

- 4 Válassza ki az **AZ KART.** másolási funkciót a  vagy a  billentyűkkel, és hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.
- 5 Válassza ki a nyomtatási minőségtől függő felbontást (**AUTO**, **SZÖVEG**, **MINŐSÉG SZÖVEG** vagy **FOTÓ**) a  vagy a  gombbal, majd hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával. A személyi azonosító dokumentumokkal kapcsolatos optimális eredményekhez válassza a **FOTÓ** felbontást.
- 6 Állítsa be a kontrasztot a  vagy a  gombbal, majd hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.
- 7 A kívánt fényerőt beállíthatja a következő billentyűkkel:  vagy , majd nyomja meg az **OK** gombot.
- 8 Válassza ki a **NORMAL PAPIR** vagy a **VASTAG PAPIR** papírtípust a  vagy a  gombbal, majd hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával. Az LCD-kijelzőn a következő üzenet jelenik meg:

**HELY. AZ. KART.
AZUT. OK**

- 9 Helyezze a személyi igazolványt vagy más hivatalos dokumentumot a síkágyas lapolvasó üvegére az alábbi ábrán látható módon:



- 10 Nyomja meg az **OK** gombot. A dokumentum beolvasódik, és az LCD-kijelzőn megjelenik a következő üzenet:

**FORDIT. DOK
AZUT. OK**

- 11 Fordítsa meg a dokumentumot, majd hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.

A gép kinyomtatja a dokumentum egy példányát.

Speciális másolási beállítások

Az e menü segítségével végrehajtott beállítások válnak a készülék alapbeállításáivá azok jóváhagyása után.




! Fontos




Ha nem elégedett a másolat minőségével, folytathatja a kalibrálással (lásd: **A szkennerek kalibrálása**, oldal 24).


Felbontás beállítása

A **FELBONTAS** paraméter funkció lehetővé teszi a másolat felbontásának beállítását.


▼ 841 – HALADÓ FUNKCIÓ / MASOLAS / FELBONTAS

- 1 Nyomja meg a következőt: , írja be a **841** számot a billentyűzeten.
- 2 Állítsa be a kívánt felbontást a  vagy a  gombbal az alábbi táblázat szerint:

Paraméter	Értesítés	Ikón
AUTO	Alacsony felbontás.	nincs
SZÖVEG	Standard felbontás szöveges és grafikus dokumentumokhoz.	
MINŐSÉG SZÖVEG	Optimális felbontás szöveges dokumentumok esetében.	
FOTÓ	Hozzáadott felbontás fényképes dokumentumokhoz.	

- 3 A választás jóváhagyásához nyomja meg az **OK** gombot.
- 4 A  gomb megnyomásával léphet ki ebből a menüből







Megjegyzés A felbontást a  gomb megnyomásával is beállíthatja.

A nagyítás beállítása

A **NAGYITAS** paraméter segítségével csökkentheti vagy növelheti egy dokumentum bizonyos részeit. Ehhez az eredeti és a kívánt nagyítási méret 25-től 400 %-ig történő beállítása szükséges.

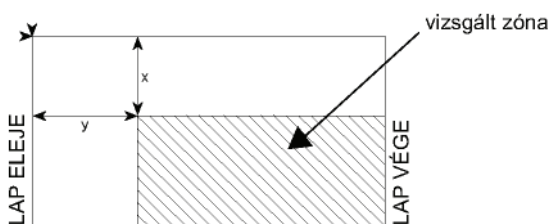
▼ 842 – HALADÓ FUNKCIÓ / MASOLAS / NAGYITAS

- 1 Nyomja meg a következőt: , írja be a **842** számot a billentyűzeten.
- 2 Írja be a kívánt nagyítási értéket az alfanumerikus billentyűzettel, vagy a  és a  gombbal válasszon ki egy előre meghatározott értéket.
- 3 A választás jóváhagyásához nyomja meg az **OK** gombot.
- 4 A  gomb megnyomásával léphet ki ebből a menüből.


Eredeti vizsgálatának beállításai

Ha úgy kívánja, a szkennelés helye tetszés szerint változtatható.

A mm-ben megadott új X és Y értékek beírásakor ($X < 209$ és $Y < 280$) megváltozik a vizsgált zóna helye az alábbi ábrán látható módon.




▼ 843 – HALADÓ FUNKCIÓ / MASOLAS / EREDET

- 1 Nyomja meg a következőt: ▼, írja be a **843** számot a billentyűzeten.
- 2 Válassza ki az X és Y koordinátákat a ▲ vagy a ▼ gombbal.
- 3 Állítsa be a kívánt koordinátákat a számbillentyűkkel vagy a ▲ és a ▼ gombbal.
- 4 A választás jóváhagyásához nyomja meg az **OK** gombot.
- 5 A  gomb megnyomásával léphet ki ebből a menüből.

Kontraszt beállítása

A **KONTRASZT** paraméter segítségével állítható be a másolat kontrasztja.


▼ 844 – HALADÓ FUNKCIÓ / MASOLAS / KONTRASZT

- 1 Nyomja meg a következőt: ▼, írja be a **844** számot a billentyűzeten.
- 2 Állítsa be a kontraszt kívánt szintjét a ▲ és a ▼ gombbal.
- 3 A választás jóváhagyásához nyomja meg az **OK** gombot.
- 4 A  gomb megnyomásával léphet ki ebből a menüből.

Fényerő beállítása


A **FÉNYESSÉG** paraméter lehetővé teszi a kimeneti dokumentum világosítását és sötétítését.

▼ 845 – HALADÓ FUNKCIÓ / MASOLAS / FÉNYESSÉG

- 1 Nyomja meg a ▼ gombot, majd írja be a **845** számot a billentyűzeten.
- 2 Állítsa be a kívánt fényerőt a ▲ és a ▼ gombbal.
- 3 A választás jóváhagyásához nyomja meg az **OK** gombot.
- 4 A  gomb megnyomásával léphet ki ebből a menüből.

Papírtípus beállítása

▼ 851 – HALADÓ FUNKCIÓ / SZKEN ÉS NYOMT / PAPIR


- 1 Nyomja meg a következőt: ▼, írja be a **851** számot a billentyűzeten.
- 2 Válassza ki, hogy **NORMAL** vagy **VASTAG** papírt használ-e a ▲ és a ▼ gombbal.
- 3 A választás jóváhagyásához nyomja meg az **OK** gombot.
- 4 A  gomb megnyomásával léphet ki ebből a menüből.

Papíradagolás kiválasztása

A papíradagolókon beállított papírformátumtól függően az **Automatikus** beállítás kétféleképpen működhet. A következő táblázat ismerteti az egyes eseteket.

	Alapértelmezett adagoló	A másoláshoz használt adagoló
Az adagolók papír formátum beállítása megegyezik	AUTOMATIKUS	A fő papíradagoló vagy a kézi papíradagoló kiválasztása.
	Kézi	A kézi papíradagoló a kiválasztott.
Az adagolók papír formátum beállítása nem egyezik meg	AUTOMATIKUS	A fő papíradagoló van kiválasztva.
	Kézi	A kézi papíradagoló a kiválasztott.


▼ 852 – HALADÓ FUNKCIÓ / SZKEN ÉS NYOMT / PAPIR TALCA

- 1 Nyomja meg a következőt: ▼, írja be a **852** számot a billentyűzeten.
- 2 Válassza ki a használni kívánt alapértelmezett papírtalcát (**Automatikus** vagy **Kézi**) a ▲ és a ▼ gombbal.
- 3 Nyugtazza az gomb **OK** lenyomásával.
- 4 A  gomb megnyomásával léphet ki ebből a menüből.

Síkágyas elemzési margók beállítása

Ha szeretné, jobbra vagy balra eltolhatja a dokumentum oldalsó margóit a síkágyas lapolvasóval végzett vizsgálata közben.


▼ 854 – HALADÓ FUNKCIÓ / SZKEN ÉS NYOMT / SIKAGY MARG

- 1 Nyomja meg a következőt: ▼ , írja be a **854** számot a billentyűzeten.
- 2 A ▲ és a ▼ gombbal állíthatja be a bal / jobb margó eltolását (0,5 mm-es lépésekben).
- 3 Nyugtázza az gomb **OK** lenyomásával.
- 4 A  gomb megnyomásával léphet ki ebből a menüből.

Bal és jobb nyomtatási margók beállítása

A dokumentum margóinak bal, illetve jobb irányba való elmozdítását teszi lehetővé nyomtatás közben.


▼ 855 – HALADÓ FUNKCIÓ / SZKEN ÉS NYOMT / NYOMTAT.MARG

- 1 Nyomja meg a következőt: ▼ , írja be a **855** számot a billentyűzeten.
- 2 A ▲ és a ▼ gombbal állíthatja be a bal / jobb margó eltolását (0,5 mm-es lépésekben).
- 3 Nyugtázza az gomb **OK** lenyomásával.
- 4 A  gomb megnyomásával léphet ki ebből a menüből.

Nyomtatási margók függőleges irányú beállítása

A dokumentum margóinak fel, illetve le irányba való elmozdítását teszi lehetővé nyomtatás közben.

▼ 856 – HALADÓ FUNKCIÓ / SZKEN ÉS NYOMT / KEZD.NYOM

- 1 Nyomja meg a következőt: ▼ , írja be a **856** számot a billentyűzeten.
- 2 A ▲ és a ▼ gombbal állíthatja be a felső / alsó margó eltolását (0,5 mm-es lépésekben).
- 3 Nyugtázza az gomb **OK** lenyomásával.
- 4 A  gomb megnyomásával léphet ki ebből a menüből.


Papírformátum beállítása

A menü segítségével meghatározhatja a kézi adagolótálca és a fő adagolótálca alapértelmezett papírformátumát. Az alapértelmezett beolvasási szélességet is beállíthatja.

▼ 857 – HALADÓ FUNKCIÓ / SZKEN ÉS NYOMT / KÉTOLDALAS

- 1 Nyomja meg a következőt: ▼ , írja be a **857** számot a billentyűzeten.
- 2 A ▲ és a ▼ gombbal válassza ki azt a papíradagolót, amelynek az alapértelmezett papírformátumát be szeretné állítani.
- 3 Nyugtázza az gomb **OK** lenyomásával.
- 4 Válassza ki a papírformátumot a ▲ vagy a ▼ gombbal az alábbi táblázat szerint:

Papíradagoló	Rendelkezésre álló papírformátum
KÉZI TALCA	A5, Statement, A4, Legal és Letter
AUTO TALCA	A5, Statement, A4, Legal és Letter
SKENNER	LTR/LGL és A4

- 5 Nyugtázza az gomb **OK** lenyomásával.
- 6 A  gomb megnyomásával léphet ki ebből a menüből.

Paraméterek/ Beállítások

A terminál beállításait felhasználási szokásaihoz igazíthatja. Ebben a fejezetben találja meg a funkciók leírását.

A többfunkciós terminál funkcióit és elérhető beállításait kinyomtathatja.



Megjegyzés

A terminál fejlesztése folyamatos, így az újabb elérhető funkciók rendszeresen elérhetők. Ha a fel szeretné használni, látogasson el a www.sagem-communications.com oldalra. Használhatja a Companion Suite Pro szoftverbe épített frissítési funkciót is a legújabb on-line frissítések letöltésére (lásd: **Firmware-frissítés**, oldal 49).

Nyelv

A menük nyelvét megválaszthatja. A gyári beállítás értelmében a terminál angol nyelven kommunikál.

A nyelv kiválasztása:

▼ 203 - BEALLITAS / FÖLDRAJZI / NYELV

- 1 Nyomja meg a következőt: ▼, írja be a **203** számot a billentyűzeten.
- 2 Válassza ki a ▼ és a ▲ gombok segítségével a kívánt nyelvet, és hagyja jóvá **OK**.
- 3 Ha ki szeretne lépni a menüből, nyomja meg a



gombot.

Technikai paraméterek

A terminál fax fogadására már a gyári beállításoknak köszönhetően alkalmas. A technikai paraméterek beállításával azonban testre szabhatja ezeket.

A technikai beállításokhoz :

▼ 29 - BEALLITAS / TECHNIKAI

- 1 Nyomja meg a következőt: ▼, írja be a **29** számot a billentyűzeten.
- 2 Válassza a kívánt paramétert és hagyja jóvá **OK**.
- 3 A ▼ vagy a ▲ gomb módosítsa a kívánt paramétert (melynek eredménye a lentebb megjelenő táblázat látható), majd hagyja jóvá **OK**.

Paraméter	Értesítés
8 - Energiatakarék	A periféria készenlétbe helyezése: a (percekben meghatározott) használaton KÍVÜLI készenléti időben vagy az Ön által meghatározott időszámban a periféria készenléti állapotba kerül. Megjegyzés: ezt a paramétert úgy is elérheti, ha megnyomja a gombot a készenléti képernyőn.
80 - Festéktakarék	Világosítja a nyomtatványokat annak érdekében, hogy megspórolja a toner kazetta tintáját.
90 - Raw kapu	RAW-hálózati nyomtatási port száma.
91 - Időtúllép.hiba	Várakozási idő a dokumentum nyomtatása előtt, számítógépes nyomtatási mód esetén, nyomtatás közben bekövetkezett nyomtatóhiba miatt.
92 - Időtúllép var	Az előbbiekből adódó várakozási idő a számítógépen lévő feladat kinyomtatása előtt.
93 - Csere formátu	Az oldalméret módosítása. A LETTER/A4 paraméter beállításának segítségével A4-es oldalra LETTER formátumban nyomtathat.
96 - WEP kulcs nb	Menü az engedélyezett WEP-kulcsok (1 és 4 között) számának megadásához.

Kinyomtatja a funkció használati útmutatóját



Fontos

Nem lehet nyomtatni A5-ös (vagy Statement) méretű papírra.

▼ 51 – NYOMTATAS / FUNKCIÓ LISTA

Nyomja meg a következőt: ▼, írja be a **51** számot a billentyűzeten.

A funkciók használati útmutatójának nyomtatása elindult.



Megjegyzés

A **NYOMTATAS** menü elérhető a



gomb lenyomásával.

A beállítások listájának nyomtatása



Fontos

Nem lehet nyomtatni A5-ös (vagy Statement) méretű papírra.

A beállítások listájának nyomtatása

▼ 56 - NYOMTATAS / BEALLITAS

Nyomja meg a ▼ gombot, majd írja be az **56** számot a billentyűzeten.

A beállítások listájának nyomtatása elindult.



Megjegyzés

A **NYOMTATAS** menü elérhető a



gomb lenyomásával.

Lezárás

Ezzel a funkcióval letilthatjuk illetéktelen személyek géphez való hozzáférését. Minden belépéskor jelszót kér majd felhasználat után a készülék. Használat után a gép lezáródik.

Enhez azonban meg kell adnia egy biztonsági kódot.

▼ 811 - HALADÓ FUNKCIÓ / ZAROLAS / ZÁROLÓ KÓD

- 1 Nyomja meg a következőt: ▼, írja be a **811** számot a billentyűzeten.
- 2 Üsse be a biztonsági kódot (4 számjegy) a billentyűzeten, hagyja azt jóvá **OK**.



Fontos

Ha egy kód már mentésre került, előbb üsse be azt, mielőtt használná az újat.

- 3 Üsse be ismét a biztonsági kódot (4 számjegy) a billentyűzeten, hagyja azt jóvá **OK**.
- 4 A gomb megnyomásával léphet ki ebből a menüből.

Minden használat előtt be kell ütnie a biztonsági kódot

A gép minden egyes használatakor be kell írnia a kódját.

▼ 812 - HALADÓ FUNKCIÓ / ZAROLAS / BILL. ZARAS

- 1 Nyomja meg a következőt: ▼, írja be a **812** számot a billentyűzeten.
- 2 Írja be a 4 számjegyű lezáró kódot a billentyűzeten.
- 3 A megerősítéshez nyomja le az **OK** gombot.
- 4 A ▼ vagy a ▲ gombbal válassza ki az **IGEN** beállítást, és hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.
- 5 A gomb megnyomásával léphet ki ebből a menüből.

A média szolgáltatás lezárása

Ez a funkció lezárja a média szolgáltatást. A hozzáférési kódra mindig szükség lesz, amikor valaki megpróbálja használni az USB-memória funkciót:

- a csatlakoztatott USB-memória tartalmának elemzése,
- nyomtatás USB-memóriáról, fájlok törlése.

A média szolgáltatás lezárása menü eléréséhez:

▼ 816 - HALADÓ FUNKCIÓ / ZAROLAS / LOCK MEDIA

- 1 Nyomja meg a ▼ gombot, majd írja be az **816** számot a billentyűzeten.
- 2 Írja be a 4 számjegyű lezáró kódot a billentyűzeten.
- 3 Hagyja jóvá a **OK** gomb lenyomásával.
- 4 A ▼ vagy a ▲ gombbal válassza ki a **IGEN** beállítást, és hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.
- 5 A gomb megnyomásával léphet ki ebből a menüből.

Megfigyelő eszközök felállítása

Bármikor ellenőrizheti a készülék tevékenységét megfigyelő eszközöket.

A következő tevékenységek megfigyelő eszközeit ellenőrizheti:

- szkennelt oldalak száma,
- nyomtatott oldalak száma.

Szkennelt oldalak számlálója

Ezen eszköz ellenőrzéséhez:


▼ 823 – HALADÓ FUNKCIÓ / SZAMLALÓK / BEOLVASOTT O

- 1 Nyomja meg a ▼ gombot, és írja be a **823** számot a billentyűzeten.
- 2 A szkennelt oldalak száma megjelenik a képernyőn.
- 3 A gomb megnyomásával léphet ki ebből a menüből.

Nyomtatott oldalak számlálója

Ezen eszköz ellenőrzéséhez :


▼ 824 – HALADÓ FUNKCIÓ / SZÁMLALÓK / NYOMT. OLDAL

- 1 Nyomja meg a ▼ gombot, és írja be a **824** számot a billentyűzeten.
- 2 A nyomtatott oldalak száma megjelenik a képernyőn.
- 3 A  gomb megnyomásával léphet ki ebből a menüből.

Nyomtatófesték állapotának kijelzése

Bármikor ellenőrizheti a tintapatronban lévő festék mennyiségét. Ez az érték százalékban jelenik meg.

▼ 86 - HALADÓ FUNKCIÓ / KELLÉKANYAGOK

- 1 Nyomja meg a következőt: ▼ , írja be a **86** számot a billentyűzeten.
- 2 A tintapatronban lévő festék százalékos mennyisége megjelenik a képernyőn.
- 3 A  gomb megnyomásával léphet ki ebből a menüből.

A szkennер kalibrálása

Ezt a műveletet akkor végezze el, ha a másolt dokumentumok minősége nem kielégítő.

▼ 80 - HALADÓ FUNKCIÓ / KALIBRALAS

- 1 Nyomja meg ▼ gombot, és írja be az **80** számot a billentyűzeten. Hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.
- 2 A szkennер bekapcsol és a kalibrálás automatikusan megtörténik.
- 3 Kalibrálás után a terminál készenléti állapotba kerül.

Játékok

Sudoku

A Sudoku egy japán rejtvenyjáték. A játék alapja egy kilences kilences négyzetrács, ami 3 x 3-as blokkokra van felosztva. A nehézségi fok szerint a játék kezdetén kevesebb vagy több szám van előre beírva a rácsba. A játék célja az, hogy a négyzetrácsot kitöltsük 1-től 9-ig számokkal oly módon, hogy egy sorban, egy oszlopban és egy blokkban csak egyszer szerepelhet egy szám. Csak egy megoldás létezik.

Kinyomtatni egy játékrácsot

Összesen 400 sudoku rács van, nehézségi szintenként 100.



Fontos

Nem lehet nyomtatni A5-ös (vagy Statement) méretű papírra.

▼ 521 - NYOMTATAS / SUDOKU / PRINT GRID

- 1 Nyomja meg ▼ gombot, és írja be az **5** számot a billentyűzeten. Hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.



Megjegyzés

A **NYOMTATAS** menü elérhető a



i gomb lenyomásával.

- 2 A ▼ vagy a ▲ gombbal jelölje ki a **SUDOKU** elemet.
- 3 Hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.
- 4 A ▼ vagy a ▲ gombbal jelölje ki a **PRINT GRID** elemet.
- 5 Válassza ki a **EASY LEVEL** (könnyű), **MEDIUM LEVEL** (közepes), **HARD LEVEL** (nehéz) vagy **EVIL LEVEL** (gonosz) nehézségi szintet a ▼ vagy a ▲ gomb lenyomásával.
- 6 Hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.
- 7 Válassza ki az kívánt rácsot a megfelelő szám beírásával a numerikus billentyűzeten (1 és 100 között).
- 8 Hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.
- 9 Válassza ki a kívánt példányszámot úgy, hogy a számbillentyűzeten beír egy 1 és 9 közötti számot.
- 10 Hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.

A rács a kért példányszámban nyomtatódik ki.

Kinyomtatni egy rács megoldását



Fontos

Nem lehet nyomtatni A5-ös (vagy Statement) méretű papírra.

▼ 522 - NYOMTATAS / SUDOKU / PRT SOLUTION

- 1 Nyomja meg ▼ gombot, és írja be az **5** számot a billentyűzeten. Hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.



Megjegyzés

A **NYOMTATAS** menü elérhető a



i gomb lenyomásával.

- 2 A ▼ vagy a ▲ gombbal jelölje ki a **SUDOKU** elemet.
- 3 Hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.
- 4 Jelölje ki a **PRT SOLUTION** elemet a ▼ vagy a ▲ gombbal.
- 5 Válassza ki a **EASY LEVEL** (könnyű), **MEDIUM LEVEL** (közepes), **HARD LEVEL** (nehéz) vagy **EVIL LEVEL** (gonosz) nehézségi szintet a ▼ vagy a ▲ gomb lenyomásával.
- 6 Hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.
- 7 Válassza ki az kívánt rácsot a megfelelő szám beírásával a numerikus billentyűzeten (1 és 100 között).
- 8 Hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.
- 9 Válassza ki a kívánt példányszámot úgy, hogy a számbillentyűzeten beír egy 1 és 9 közötti számot.
- 10 Hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.

A megoldás a kért példányszámban nyomtatódik ki.

Hálózati funkciók

Ez a multifunkciós terminál csatlakoztatható helyi vezeték nélküli hálózathoz.

A hálózati beállításokhoz szükség lehet számítógépe konfigurációjának alapos ismeretére.

A terminált csatlakoztathatja számítógépéhez vagy vezeték nélküli hálózathoz (WLAN vagy Wireless Local Area Network).



Ha rendelkezésére áll WLAN adapter, a terminált hálózati nyomtatóként használhatja rádió hálózatban. Ez a funkció kizárólag eredeti adapterrel működik, melyet az ajánlott szervíz központokban szerezhető be. További tudnivalók a www.sagem-communications.com címen találhatók.

Rádióhálózat típusa

Akkor beszélünk rádióhálózatról vagy WLAN-ról, amikor legalább két számítógép, nyomtató és/vagy hozzáadott készülék egymással kommunikál egy hálózatban rádióhullámok segítségével (magasfrekvenciájú hullámok). Az adatok átvitele a rádióhálózatban a 802.11b és a 802.11g normák közötti értékben mozog. Hálózat használata esetén infrastrukturális hálózatról vagy ad-hoc hálózatról beszélünk.

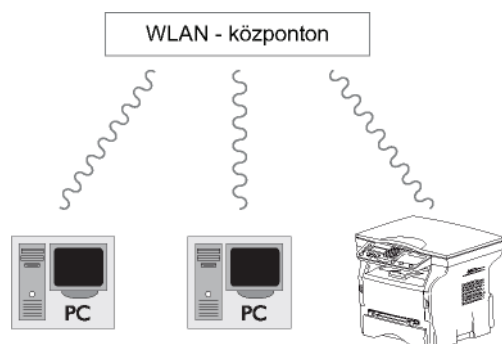


VIGYÁZAT

Figyelmeztetés! A vezeték nélküli kapcsolat használatakor a készülék rádióhullámai zavart okozhatnak számos orvosi, különösen érzékeny vagy biztonsági berendezésben. Ezekben az esetekben különösen vegye figyelembe a biztonsági figyelmeztetéseket.

Infrastrukturális rádióhálózat

Ilyen hálózatban, számos készülék kommunikál egy központon keresztül (gateway - folyósó, út.) Minden adat a központon megy keresztül és onnan kerül továbbításra.



Ad-hoc rádióhálózat

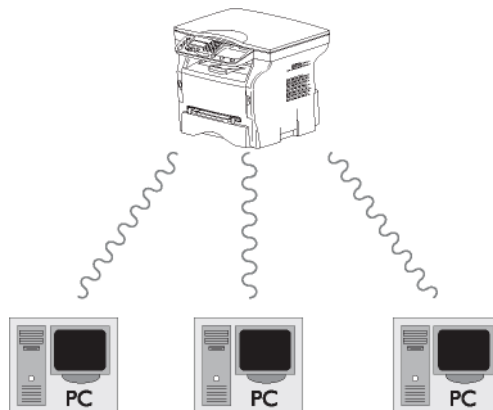
Ilyen hálózatban, a készülékek közvetlenül kommunikálnak egymással, anélkül, hogy az adatok egy központon

áthaladnának. Az átviteli sebesség az ad-hoc rádióhálózat egészében attól függ, milyen a hálózatban lévő legrosszabb kapcsolat. Az átviteli sebesség függ a térbeli távolságtól, akadályoktól, mint például falak és plafonok a küldő és a fogadó között.



Fontos

Ad-hoc üzemmódban a WPA/WPA2 titkosítás nem használható.



Rádióhálózat (WLAN)

A terminál rádióhálózathoz (WLAN) való csatlakoztatását három lépésben végezheti el:

- 1 Konfigurálja a hálózatot a számítógéphez.
- 2 Állítsa be számítógépét, hogy a hálózat működni tudjon.
- 3 A készülék beállítása után, telepítse a Companion Suite Pro szoftvert a számítógépére a nyomtató kalauz segítségével.

Amint a gép csatlakozott a WLAN hálózathoz, a következőket teheti meg a számítógépéről:

- dokumentumok nyomtatása a többfunkciós terminálon megszokott felhasználói programjai használatával,
- színes, szürkeárnyaltos és fekete-fehér dokumentumok szkennelése a számítógépbe.



Fontos

Fontos, hogy a számítógép és minden más alkalmazás ugyanahhoz a hálózathoz legyen csatlakoztatva, mint a többfunkciós terminál. Minden, a készülék beállításához megadott instrukció, mint például a hálózatok nevei (Service-Set-ID vagy SSID), a rádióhálózat típusa, titkosítási kulcs, IP cím vagy alhálózat meg kell feleljen a hálózati instrukcióknak.

Ezeket az útmutatásokat megtalálja számítógépén is vagy a hozzáférési központban.

A számítógép beállításának hogyanjához, olvassa el a WLAN adapter használati utasítását. Nagy hálózatok használatához forduljon a hálózat ügyintézőjéhez.

**Megjegyzés**

A tökéletes kommunikáció akkor biztosított, ha a számítógépen is eredeti adaptert használ.

Internetes oldalunkon megtalálja a legfrissebb útmutatókat az eredeti adapterrel kapcsolatban, valamint további információkat:

www.sagem-communications.com.

Csatlakoztassa a WLAN adaptert

A terminál egy újgenerációs terminál, melyet egy USB WLAN kulcs segítségével WLAN hálózathoz csatlakoztathat.

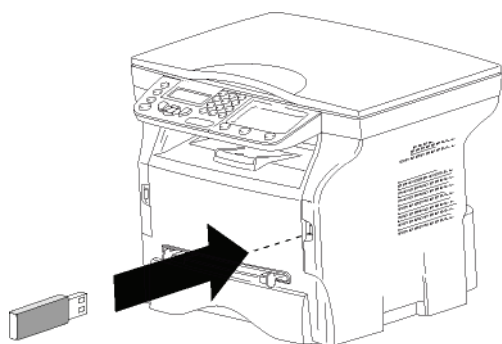
A terminál rádióhálózati adaptere rádió IEEE 802.11g protokollon továbbítja az adatokat. Az adaptert IEEE 802.11b hálózatra is csatlakoztathatja.

A terminál csatlakoztatásához kizárólag eredeti adaptert használjon. Más adó-vevo adapterek a készülék károsodásához vezethetnek.

Ha infrastruktúrális, ha ad-hoc hálózathoz csatlakoztatja a terminált, be kell állítania számos hálózati és biztonsági paramétert (például SSID és titkosítási kulcs). A paramétereknek meg kell felelniük a hálózati utasításoknak.

**Fontos**

- 1 Csatlakoztassa az USB WLAN kulcsot a terminál USB portjához.



A hálózat konfigurálása

**Megjegyzés**

A WLAN hálózat módosításához vegye igénybe hozzáértő személy segítségét.

Hálózat létrehozása vagy hálózathoz való csatlakozás

WLAN adapter alkalmazása előtt írja be azokat a paramétereket, melyek segítségével a WLAN hálózat felismeri majd terminálját.

Egy egyszerű alkalmazás elérhető a terminálon annak érdekében, hogy lépésről lépésre segítsen a hálózat létrehozásában. Kövesse az utasításokat!

281 - BEALLITAS / WLAN / ASS KONFIG.

- 1 Nyomja le a ▼ gombot, a ▼ vagy a ▲ gombbal válassza ki a **BEALLITAS** menüt, majd hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.
- 2 A ▼ vagy a ▲ gombbal jelölje ki a **WLAN** elemet, majd hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.
- 3 Válassza a következőt **ASS. KONFIG.** a ▼ vagy a ▲ gombbal, és hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.
A gép keresni kezdi a meglévő hálózatokat.
- 4 Válassza ki a meglévő hálózatot, vagy válassza ki az **ÚJ HÁLÓZAT** elemet a létrehozásához a ▼ vagy a ▲ gombbal, és hagyja jóvá az **OK** gombbal.

**Megjegyzés**

Ha létező hálózatot választ, az 5. és 6. lépések automatikusan megoldódnak.

- 5 **SSID** megjelenik a képernyőn, üsse be a numerikus billentyűzeten a hálózat nevét a gombok egymás utáni megnyomásával addig, amíg megtalálja a kívánt nevet (maximum 32 karakter) és hagyja azt jóvá **OK**.
- 6 **AD-HOC MÓD** vagy **HALÓZAT MÓD** jelenik meg a képernyőn. Olvassa el a fejezet elejét a választáshoz.
Válassza az egyik üzemmódot és hagyja azt jóvá **OK**.
- Ha az AD-HOC üzemmód mellett dönt, a **CSATORNA** almenü jelenik meg; írjon be egy számot 1 és 13 (USA: 1 és 11) között, és hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.
- 7 Válassza ki a titkosítási módot (**NÉLKÜL**, **WEP** vagy **WPA**), és hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.

**Fontos**

Ad-hoc üzemmódban a WPA/WPA2 titkosítás nem használható.

- Ha a **WEP** titkosítást választja, írja be a hálózaton használt WEP-kódot.

**Megjegyzés**

A WEP kulcs száma a menüben konfigurálendő: ▼ 29 – **BEALLITAS / TECHNIKAI / WEP KULCS NB.**

- Ha a **WPA** titkosítást választja, írja be a hálózaton használt WPA vagy WPA2-kódot.
- 8 **IP KONFIG.: KÉZI** vagy **IP KONFIG.: AUTO** megjelenik a képernyőn.
Ha a manuális konfigurációt választja, olvassa el a következő bekezdést a következő paraméterek beállításához: IP CÍM, ALHAL. MASZK és KAPUBEJARAT.
 - 9 A művelet végeztével, visszatér a következő főmenübe **ASS. KONFIG.**
 - 10 Ha ki szeretne lépni a menüből, nyomja meg a




gombot.

A hálózati konfigurálása után, az USB WLAN ledje világít.


A hálózati paraméterek megtekintése vagy megváltoztatása

Minden hálózati paramétert módosíthat a hálózat fejleszthetőségének köszönhetően.

▼ 2822 - BEALLITAS / WLAN / PARAMÉTEREK / IP CIM

- 1 Nyomja le a ▼ gombot, a ▼ vagy a ▲ gombbal válassza ki a **BEALLITAS** menüt, majd hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.
- 2 A ▼ vagy a ▲ gombbal jelölje ki a **WLAN** elemet, majd hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.
- 3 A ▼ vagy a ▲ gombbal jelölje ki a **PARAMÉTEREK** elemet, majd hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.
- 4 A ▼ vagy a ▲ gombbal jelölje ki az **IP CIM** elemet, majd hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.
- 5 Az ön IP CÍM száma a következő formátumban jelenik meg **000.000.000.000**. Üsse be javasolt formátumnak megfelelően a terminál IP címét és hagyja azt jóvá **OK**.
- 6 Ha ki szeretne lépni a menüből, nyomja meg a  gombot.


▼ 2823 - BEALLITAS / WLAN / PARAMÉTEREK / ALHAL. MASZK

- 1 Nyomja le a ▼ gombot, a ▼ vagy a ▲ gombbal válassza ki a **BEALLITAS** menüt, majd hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.
- 2 A ▼ vagy a ▲ gombbal jelölje ki a **WLAN** elemet, majd hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.
- 3 A ▼ vagy a ▲ gombbal jelölje ki a **PARAMÉTEREK** elemet, majd hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.
- 4 A ▼ vagy a ▲ gombbal jelölje ki a **ALHAL. MASZK** elemet, majd hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.
- 5 Az ön alhálózati maszkjának száma a következő formátumban jelenik meg **000.000.000.000**. Üsse be a javasolt formátumnak megfelelően az új alhálózati maszkot és hagyja azt jóvá **OK**.
- 6 Ha ki szeretne lépni a menüből, nyomja meg a  gombot.


▼ 2824 - BEALLITAS / WLAN / PARAMÉTEREK / KAPUBEJARAT

- 1 Nyomja le a ▼ gombot, a ▼ vagy a ▲ gombbal válassza ki a **BEALLITAS** menüt, majd hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.
- 2 A ▼ vagy a ▲ gombbal jelölje ki a **WLAN** elemet, majd hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.
- 3 A ▼ vagy a ▲ gombbal jelölje ki a **PARAMÉTEREK** elemet, majd hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.
- 4 A ▼ vagy a ▲ gombbal jelölje ki az


KAPUBEJARAT elemet, majd hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.

- 5 Az ön átjárójának száma a következő formátumban jelenik meg **000.000.000.000**. Üsse be a terminál új útját az ajánlott formátumnak megfelelően és hagyja azt jóvá **OK**.
- 6 Ha ki szeretne lépni a menüből, nyomja meg a  gombot.

▼ 2825 - BEALLITAS / WLAN / PARAMÉTEREK / SSID

- 1 Nyomja le a ▼ gombot, a ▼ vagy a ▲ gombbal válassza ki a **BEALLITAS** menüt, majd hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.
- 2 A ▼ vagy a ▲ gombbal jelölje ki a **WLAN** elemet, majd hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.
- 3 A ▼ vagy a ▲ gombbal jelölje ki a **PARAMÉTEREK** elemet, majd hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.
- 4 A ▼ vagy a ▲ gombbal jelölje ki az **SSID** elemet, majd hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.
- 5 Az ön hálózatának neve megjelenik a képernyőn. Üsse be a hálózat új nevét és hagyja azt jóvá **OK**.
- 6 Ha ki szeretne lépni a menüből, nyomja meg a  gombot.

▼ 2826 - BEALLITAS / WLAN / PARAMÉTEREK / MÓD

- 1 Nyomja le a ▼ gombot, a ▼ vagy a ▲ gombbal válassza ki a **BEALLITAS** menüt, majd hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.
- 2 A ▼ vagy a ▲ gombbal jelölje ki a **WLAN** elemet, majd hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.
- 3 A ▼ vagy a ▲ gombbal jelölje ki a **PARAMÉTEREK** elemet, majd hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.
- 4 A ▼ vagy a ▲ gombbal jelölje ki a **MÓD** elemet, majd hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.
- 5 A >> karakter a hálózat aktív üzemmódját mutatja.
- 6 Válassza az egyik üzemmódot és hagyja azt jóvá **OK**.
 - Ha az AD-HOC ÜZEMMÓD mellett dönt, a **CSATORNA** almenü jelenik meg; írjon be egy számot 1 és 13 (USA: 1 és 11) között, és hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.
- 7 Ha ki szeretne lépni a menüből, nyomja meg a  gombot.

AD-HOC hálózatban a készülékek közvetlenül kommunikálnak egymással, anélkül, hogy az adatok egy központon mennének keresztül (híd, router). AD-HOC rádióhálózatban az adatátviteli sebesség a hálózatban lévő legrosszabb minőségű kapcsolattól függ. Az átviteli sebesség függ a térbeli távolságtól, akadályoktól, mint például falak és plafonok a küldő és a fogadó között.



Fontos

▼ 2827 - BEALLITAS / WLAN / PARAMÉTEREK / BIZTONSAG

Ez a paraméter lehetővé teszi, hogy biztonságossá tegye a hálózatát a WLAN hálózat titkosítási módjának beállításával.

- 1 Nyomja le a ▼ gombot, a ▼ vagy a ▲ gombbal válassza ki a **BEALLITAS** menüt, majd hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.
- 2 A ▼ vagy a ▲ gombbal jelölje ki a **WLAN** elemet, majd hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.
- 3 A ▼ vagy a ▲ gombbal jelölje ki a **PARAMÉTEREK** elemet, majd hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.
- 4 A ▼ vagy a ▲ gombbal jelölje ki a **BIZTONSAG** elemet, majd hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.
- 5 Válasszon a **WEP**, **WPA** vagy **NÉLKÜL** lehetőségek közül, és hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.
 - Ha a **WEP** opciót választja, írja be a jelszót:
 - Egy 64 bájtos biztonsági konfigurációban a jelszó pontosan 5 karakteres kell legyen.
 - Egy 128 bájtos biztonsági konfigurációban a jelszó pontosan 13 karakteres kell legyen.



Megjegyzés

A jelszót hexadecimálisban is megadhatja. Ebben az esetben :
 - Egy 64 bájtos biztonsági konfigurációban a jelszónak pontosan 10 hexadecimális karakterből kell állnia.
 - Egy 128 bájtos biztonsági konfigurációban a jelszónak pontosan 26 hexadecimális karakterből kell állnia.

- Ha a **WPA** opciót választja, írja be a WPA vagy a WPA2 jelszót (8–63 karakter).
A jelszó tartalmazhat alfanumerikus karaktereket – számokat és betűket – és a billentyűzeten elérhető bármely más szimbólumot. Az egyetlen érvénytelen karakter az "€" (euró jele).
- 6 Ha ki szeretne lépni a menüből, nyomja meg a gombot.

▼ 2828 - BEALLITAS / WLAN / PARAMÉTEREK / HAZI.GÉP NÉV

A gép neve lehetővé teszi azt, hogy számítógép segítségével azonosíthassa terminálját a hálózaton (például a „NYOMT.-HÁLÓZAT-1” névvel).

- 1 Nyomja le a ▼ gombot, a ▼ vagy a ▲ gombbal válassza ki a **BEALLITAS** menüt, majd hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.
- 2 A ▼ vagy a ▲ gombbal jelölje ki a **WLAN** elemet, majd hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.
- 3 A ▼ vagy a ▲ gombbal jelölje ki a **PARAMÉTEREK** elemet, majd hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.

- 4 A ▼ vagy a ▲ gombbal jelölje ki a **HAZI.GÉP NÉV** elemet, majd hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.
- 5 Üsse be a kívánt nevet (maximum 15 karakter) és hagyja azt jóvá **OK**.
- 6 Ha ki szeretne lépni a menüből, nyomja meg a gombot.

Ha a kapcsolat konfigurált, telepítenie kell a hálózati nyomtatási kalauzt a számítógépére, hogy dokumentumait kinyomtathassa.

Lásd a következő bekezdést: **A szoftver telepítése**, oldal 34.

AD-HOC hálózat-konfigurálási példa

Nem biztonságos AD-HOC hálózat-konfigurálási példa a következő paraméterekkel :

- hálózat neve: "ház"
- rádió típusa: "ad-hoc"
- csatorna: "1"
- A számítógép IP-címe: "169.254.0.1"
- A számítógép alhálózati maszkja: "255.255.0.0"
- A számítógép útja: "0.0.0.0"
- A multifunkciós gép IP-címe: "169.254.0.2"
- a többfunkciós terminál alhálózati maszkja: "255.255.0.0"
- a többfunkciós terminál útja: "0.0.0.0"

A többfunkciós terminál konfigurációja

- 1 Csatlakoztassa az USB WLAN kulcsot a többfunkciós terminál USB csatlakozójához.
- 2 Nyomja le a ▼ gombot, a ▼ vagy a ▲ gombbal válassza ki a **BEALLITAS** menüt, majd hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.
- 3 A ▼ vagy a ▲ gombbal jelölje ki a **WLAN** elemet, majd hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.
- 4 Válassza a következőt **ASS KONFIG.** a ▼ vagy a ▲ gombbal, majd hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.
- 5 A ▼ vagy a ▲ gombbal jelölje ki az **ÚJ HALÓZAT** elemet, majd hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.
- 6 Az **SSID** jelenik meg a képernyőn, üsse be a következőt „**otthon**” a numerikus billentyűzet segítségével és hagyja azt jóvá **OK**.
- 7 Válassza ki az üzemmódot **AD-HOC MÓD** és hagyja azt jóvá **OK**.
- 8 Üsse be „1” a **CSATORNA** mezőbe és hagyja azt jóvá **OK**.
- 9 Válassza ki a **NÉLKÜL** beállítást, és hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.
- 10 Válassza ki az **IP KONF.: MANU** beállítást, és hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.
- 11 Üsse be a következőt „**169.254.0.2**” az **IP CIM** mezőbe és hagyja azt jóvá **OK**.

- 12 Üsse be a következőt **255.255.0.0** az **ALHAL.MASZK** mezőbe és hagyja azt jóvá **OK**.
- 13 Üsse be a következőt **0.0.0.0** az **KAPUBEJARAT** mezőbe és hagyja azt jóvá **OK**.
- 14 A művelet végeztével, visszatér a következő főmenübe **ASS. KONFIG**.
- 15 Ha ki szeretne lépni a menüből, nyomja meg a



gombot.

A hálózati konfigurálása után, az USB WLAN ledje világít.

Most végezze el a számítógép konfigurálását.

A számítógép konfigurálása

Ehhez a művelethez olvassa el az USB WLAN kulcs gyártójának dokumentációját, mely segítséget nyújt abban, hogy a „ház” hálózatot megtalálja és ahhoz csatlakozhasson.

- 1 Ha szükséges, telepítse az USB WLAN kulcs szoftverét a számítógépre.
- 2 Csatlakoztassa az USB WLAN kulcsot a számítógép egyik USB aljzatához.
- 3 Az USB WLAN szoftverjének segítségével keressen rá a hálózatra.
- 4 Csatlakozzon a következő hálózathoz „ház” miután azt a gép megtalálta.
- 5 Most konfigurálja a számítógép WLAN hálózati kapcsolatát.



Megjegyzés

Ebben a műveletben segítségére lehet, ha elolvassa a gyártó dokumentációját a hálózati paraméterekről szóló fejezetében.

Konfigurálnia kell a **Protocol Internet (TCP/IP)** komponenst a létrehozott WLAN kapcsolatban. Ha ez a komponens már konfigurált, s automatikusan ehhez már IP cím kapcsolódott, manuális üzemmódba szükséges azt kapcsolnia a következők konfigurálásához: a TCP/IP cím („169.254.0.1” a példánkban), az alhálózat maszkja („255.255.0.0” a példánkban) és a gyári út („0.0.0.0” a példánkban).

- 6 Írja be: **OK**.

USB kulcsmemória

USB kulcsmemóriát csatlakoztathat a terminálhoz. A TXT, TIFF és JPEG formátumban elmentett fájlok vizsgálaton esnek át és Ön a következő alkalmazásokat működtetheti :

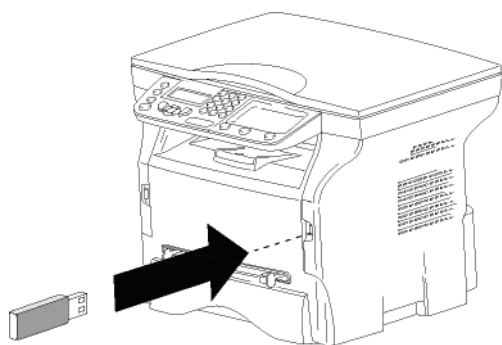
- az USB kulcsmemórián eltárolt fájlok nyomtatása¹,
- az USB kulcsmemórián eltárolt fájlok törlése ;
- a behelyezett USB kulcsmemória tartalmának ellenőrzése ;
- az USB kulcsban való dokumentum digitalizálás.

Az USB memória használata



Fontos

Mindig a megfelelő irányban helyezze be az USB memóriakulcsot.
Ne távolítsa el az USB-t olvasás vagy írás folyamata közben.



Nyomtassa ki a dokumentumokat



Fontos

Nem lehet nyomtatni A5-ös (vagy Statement) méretű papírra.

Kinyomtathatja a tárolt fájlokat vagy az USB-memórián tárolt fájlok listáját.

Fájlok listájának kinyomtatása

Fájlok listájának kinyomtatása :

▼ 01 - MÉDIA / DOKUM. NYOMTA / LISTAZAS

- 1 Helyezze be az USB-memóriakulcsot a gép elülső oldalába, odafigyelve a behelyezés irányára. A képernyőn megjelenik a **MÉDIA VIZSGALAS** szöveg.
- 2 Válassza ki a **DOKUM. NYOMTA** elemet a ▼ vagy a ▲ gombbal, és hagyja jóvá a **OK** gombbal.

1. Előfordulhat, hogy az USB-memórián lévő egyes TIFF fájlok nem nyomtathatók ki az adatformátum korlátozása miatt.

- 3 Válassza ki a **LISTAZAS** elemet a ▼ vagy a ▲ gombbal, és hagyja jóvá az **OK** gombbal.
- 4 A fájlok listája egy táblázatban kerül nyomtatásra a következő információk kíséretében:
 - a vizsgált fájlok növekvő sorrendben kerülnek indexálásra ;
 - a fájlok neve kiterjesztésükkel,
 - a fájlok mentésének utolsó dátuma,
 - a fájlok nagysága Kbyte-ban.

Fájlok kinyomtatása

Fájlok kinyomtatása:

▼ 01 - MÉDIA / DOKUM. NYOMTA / ALLOMANY

- 1 Helyezze be az USB-memóriakulcsot a gép elülső oldalába, odafigyelve a behelyezés irányára. A képernyőn megjelenik a **MÉDIA VIZSGALAS** szöveg.
- 2 Válassza ki a **DOKUM. NYOMTA** elemet a ▼ vagy a ▲ gombbal, és hagyja jóvá a **OK** gombbal.
- 3 Válassza ki a **ALLOMANY** elemet a ▼ vagy a ▲ gombbal, és hagyja jóvá az **OK** gombbal.
- 4 Három módon nyomtathatja ki a fájlokat:
 - **TELJES**, az USB-memórián tárolt összes fájl kinyomtatása.
Jelölje ki a **TELJES** elemet a ▼ vagy a ▲ gombbal, és hagyja jóvá az **OK** gombbal. A nyomtatás automatikusan elindul.
 - **SZÉRIA** az USB-memórián tárolt fájlok tartományának kinyomtatása.
Jelölje ki a **SZÉRIA** elemet a ▼ vagy a ▲ gombbal, és hagyja jóvá az **OK** gombbal.
LEGELSO ALLOMANY és az első indexelt fájl megjelenik a kijelzőn. A ▼ vagy a ▲ gombbal jelölje ki a tartomány első kinyomtatandó fájlját, és hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával. Egy csillag (*) jelenik meg a fájlról balra.
A képernyőn megjelenik az **LEGUTOLSÓ ALLOM.** szöveg. A ▼ vagy a ▲ gombbal válassza ki a tartomány utolsó kinyomtatandó fájlját, és hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.

Nyomja le a  gombot.

A kijelzőn megjelenik a **PÉLDANYSZAM** szöveg, ekkor írja be a másolatok számát a számbillentyűzettel, és hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.

Válassza ki a nyomtatás formátumát (JPEG fájlok esetében): **A4** vagy **LETTER** (modelltől függően), vagy **FOTO**, és hagyja jóvá az **OK** gombbal.

Válassza ki a nyomtatási formátumot: **VASTAG** vagy **NORMÁL**, és a nyomtatás megkezdéséhez hagyja jóvá az **OK** gombbal.

- **KIVALASZTAS**, az USB-memórián tárolt egy vagy több fájl kinyomtatása.
Jelölje ki a kinyomtatandó fájl a ▼ vagy a ▲ gombbal, és hagyja jóvá az **OK** gombbal. Egy csillag (*) jelenik meg a fájlról balra.
Ismételje meg ezt a lépést az összes


kinyomtatandó fájl esetében.

Nyomja le a  gombot.

A képernyőn megjelenik a **PÉLDANYSZAM** felirat, ekkor írja be a másolatok kívánt számát a számbillentyűzettel, és hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.

Válassza ki a nyomtatási formátumot (JPEG fájlok esetében): **A4** vagy **LETTER** (modelltől függően), vagy **FOTO**, és hagyja jóvá az **OK** gombbal.


Válassza ki a nyomtatási formátumot: **VASTAG** vagy **NORMÁL**, és a nyomtatás megkezdéséhez hagyja jóvá az **OK** gombbal.

- 5 A  gomb megnyomásával léphet ki ebből a menüből.

A memórián levő fájlok törlése


Letörölheti az USB memóriában található fájlokat.

▼ 06 - MÉDIA / TÖRÖL / KÉZI

- Helyezze be az USB-memóriakulcsot a gép elülső oldalába, odafigyelve a behelyezés irányára. A képernyőn megjelenik a **MÉDIA VIZSGALAS** szöveg.
 - Válassza ki a **TÖRÖL** elemet a ▼ vagy a ▲ gombbal, és hagyja jóvá az **OK** gombbal.
 - Válassza ki a **KÉZI** elemet a ▼ vagy a ▲ gombbal, és hagyja jóvá az **OK** gombbal.
 - Három módon törölheti a fájlokat:
 - **TELJES**, az USB-memórián tárolt összes fájl törlése.
Jelölje ki a **TELJES** elemet a ▼ vagy a ▲ gombbal, és hagyja jóvá az **OK** gombbal. Visszatér az előző menühöz.
 - **SZÉRIA** az USB-memórián tárolt fájlok tartományának törlése.
Jelölje ki a **SZÉRIA** elemet a ▼ vagy a ▲ gombbal, és hagyja jóvá az **OK** gombbal. **LEGELSO ALLOMANY** és az első indexelt fájl megjelenik a kijelzőn. A ▼ vagy a ▲ gombbal jelölje ki a tartomány első törölendő fájlját, és hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával. Egy csillag (*) jelenik meg a fájlról balra. A képernyőn megjelenik az **LEGUTOLSÓ ALLOM.** szöveg, jelölje ki a ▼ vagy a ▲ gombbal a tartomány utolsó fájlját, és hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával. Egy csillag (*) jelenik meg a fájlról balra.
- Nyomja le a  gombot.
Visszatér az előző menühöz.
- **KIVALASZTAS**, az USB-memórián tárolt egy vagy több fájl törlése.
Jelölje ki a törölendő fájlt a ▼ vagy a ▲ gombbal, és hagyja jóvá az **OK** gombbal. Egy csillag (*) jelenik meg a fájlról balra.
Ismételje meg ezt a lépést az összes kinyomtatandó fájl esetében.

Nyomja le a  gombot.

Visszatér az előző menühöz.

- 5 A  gomb megnyomásával léphet ki ebből a menüből.

Az USB memória tartalmának vizsgálata

Amennyiben egy adott ideig nem használja a terminált, az visszatér a főmenübe. Újra digitalizálhatja az USB memória tartalmát. Ehhez kövesse az alábbi utasításokat:

▼ 07 - MÉDIA / MÉDIA VIZSGAL

- Nyomja meg a következőt: ▼, írja be a **07** számot a billentyűzeten.
- Az USB memória vizsgálata elindult.
- Kinyomtathatja vagy letörölheti az USB memórián felismert fájlokat. Olvassa el az előző fejezeteket.

Dokumentum mentése USB memóriára


Ezen funkció segítségével bedigitalizálhat egy dokumentumot és közvetlenül az USB memória MF Printer Laser Pro LL2\SCAN könyvtárba mentheti el. A MF Printer Laser Pro LL2\SCAN mappát az alkalmazás hozza létre.

*A dokumentum digitalizálása előtt győződjön meg arról, hogy az USB kulcsmemórián elegendő hely áll rendelkezésre. Ha nem, a fájlok manuálisan törölhetők, lásd a(z) **A memórián levő fájlok törlése** bekezdést a(z) 32. oldalon.*

! Fontos

- Tegye be a dokumentumot a másolóba.
- Helyezze be az USB-memóriakulcsot a gép elülső oldalába, odafigyelve a behelyezés irányára. Az USB memória vizsgálata elindult. A vizsgálat végén megjelenik a **MÉDIA** menü.
- Jelölje ki a **SZKENNELÉS IDE** elemet a ▼ vagy a ▲ gombbal, majd hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.

Ugyanezt a funkciót két más módon is elérheti:

- a  gomb lenyomásával és a **SZKENN-A-MÉDIA** kijelölésével.
- a képernyőn lévő ▼ gomb megnyomásával, majd a **03** leütésével a numerikus billentyűzeten.


! Fontos

- 4 Válasszon a **FF SZKEN** vagy a **SZÍNES SZKEN** között a ▼ vagy a ▲ gombbal, és hagyja jóvá az **OK** gomb lenyomásával.
- 5 Az alfanumerikus billentyűzet segítségével adjon nevet a szkennelni kívánt fájlnek (maximum 20 karakter) és hagyja azt jóvá az **OK** gomb megnyomásával.
- 6 Válasszon a **KÉP** vagy a **PDF** szkennelési formátum között, és hagyja jóvá a szkennelés elindításához és a dokumentum rögzítéséhez. A **KÉP** a fényképhez hasonló fájl létrehozását teszi lehetővé. A **PDF** a digitális dokumentumok formátuma.

*Formátum **KÉP**, ha kiválasztotta:*




- **FEKETE&FEHÉR**, a kép TIFF formátumban kerül elmentésre.
- **SZÍNES**, a kép JPEG formátumban kerül elmentésre.


Kiválaszthatja az USB kulcsra digitalizálódó kép felbontását, alapértelmezés szerint az AUTO felbontás választódik ki.

Nyomja meg egymást követően többször a  gombot és válassza ki az óhajtott felbontást.



Fontos

- **FEKETE-FEHÉR szkennelés:**
 -  ikon: szöveg felbontása.
 -  ikon: fotó felbontás.
 - nincs ikon: automatikus felbontás.
 - **SZÍNES SZKENNELÉS:**
 -  ikon: szöveg felbontása.
 - nincs ikon: automatikus felbontás.
-

A  indítógomb lehetővé teszi a szkennelés azonnal indítását és olyan adathordozóra való küldését, melynek paraméterei a vizsgálati formátumban vannak meghatározva.

A számítógép jellemzői

Bevezető

A Companion Suite Pro szoftver segítségével a számítógépét egy kompatibilis többfunkciós terminálhoz csatlakoztathatja.

Számítógépéről a következő feladatokat tudja ellátni:

- többfunkciós terminál kezelése, melynek beállításait igényeinek megfelelően alakíthatja,
- dokumentumok nyomtatása a többfunkciós terminálon megszokott felhasználói programjai használatával,
- dokumentumok színes szkennelése szürkeárnyalatosan vagy fekete-fehérben, a dokumentumok szerkesztése a számítógépen.

Szükséges konfigurációk

Az ön számítógépe minimum a következő konfigurációkkal kell rendelkezzen:

Támogatott operációs rendszerek:

- Windows 2000 legalább Service Pack 4-mal,
- Windows XP x86 (Home és Pro) legalább Service Pack 1-mal,
- Windows 2003 Server csak a nyomtatóillesztő esetében,
- Windows Vista.

Processzor:

- 800 MHz Windows 2000 esetében,
- 1 GHz Windows XP x86 (Home és Pro) esetében,
- 1 GHz Windows Vista esetében.

CD-ROM olvasó.

Szabad USB port.

600 MB szabad lemezterület a telepítéshez RAM memória:

- legalább 128 MB a Windows 2000 esetében,
- legalább 192 MB a Windows XP x86 (Home és Pro) esetében.
- 1 GB a Windows Vista esetében.

A szoftver telepítése

Ez a rész a következő telepítési eljárásokat írja le:

- a Companion Suite Pro szoftver teljes telepítése,
- csak az illesztőprogramok telepítése.

A teljes szoftvercsomag telepítése

Kapcsolja be a számítógépet. Nyisson meg egy kapcsolati munkamenetet adminisztrátori jogokkal.

- 1 Nyissa ki a CD-ROM meghajtót, helyezze bele a telepítő CD-ROM-ot, majd csukja be a meghajtót.
- 2 A telepítés automatikusan elindul (Automatikus futtatás). Ellenkező esetben kattintson kétszer a setup.exe fájlra, amelyet a CD-ROM gyökérkönyvtárban talál meg.
- 3 Megjelenik egy **COMPANION SUITE PRO LL2** című képernyő. Ez az ablak segít a szoftverek telepítésében, a szoftverek telepítésének törlésében, a felhasználói útmutatók elérésében, illetve a CD-ROM tartalmának megismerésében.
- 4 Vigye a kurzort az **TERMÉKEK TELEPÍTÉSE** gombra, és kattintson rá a bal oldali egérgombbal.



- 5 Megjelenik a Termékek telepítése képernyő. Vigye az egérmutatót az **ÖSSZES TERMÉK** elemre, és kattintson rá a bal oldali egérgombbal.

A teljes telepítés a Companion Suite Pro készlet megfelelő futásához szükséges szoftver másolja a merevlemezre, amelyek a következők:

- Companion Suite Pro (gépkezelő szoftver, nyomtatóillesztők, lapolvasó stb.),
- Adobe Acrobat Reader,
- PaperPort.



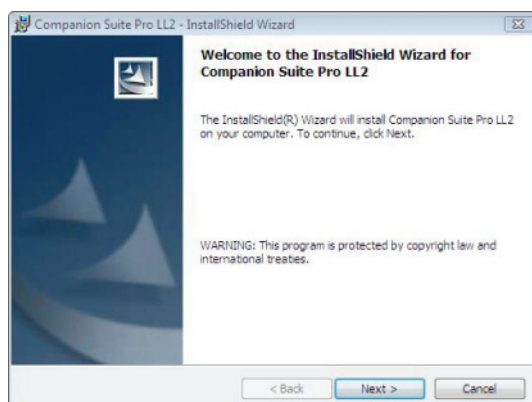
Megjegyzés

Előfordulhat, hogy a CD-ROM-on szereplő szoftverek valamely verziójának már előzőleg is birtokában volt.

Ebben az esetben használja az **EGYÉNI** telepítést, jelölje ki azokat a szoftvereket, amelyeket telepíteni kíván a merevlemezre, és hagyja jóvá a kijelölést.



- 6 Megjelenik az üdvözlő képernyő. Kattintson a **TOVÁBB** gombra a Companion Suite Pro számítógépre történő telepítésének elindításához.

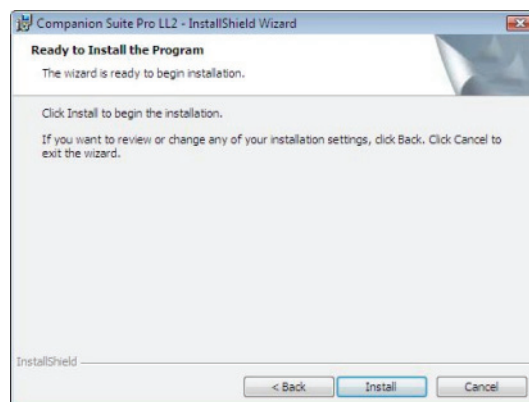


- 7 A telepítés folytatásához olvassa el, majd fogadja el a felhasználói szerződést.



- 8 Nyomja meg az **TOVÁBB** gombot.

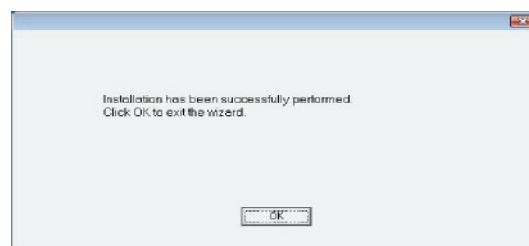
- 9 A végleges telepítés készen áll az elindításra. Kattintson a **TELEPÍTÉS** gombra.



Megjelenik a következő képernyő, és jelzi a telepítés előrehaladását.



- 10 A telepítés befejezéséhez kattintson a **OK** gombra.



Sikeresen telepítette számítógépére a Companion Suite Pro készletet.

Most már csatlakoztathatja a multifunkciós gépet, lásd a(z) **Csatlakozások** bekezdést a(z) 38. oldalon.

A multifunkciós gép kezelőprogramját a **START > MINDEN PROGRAM > COMPANION SUITE > COMPANION SUITE PRO LL2 > COMPANION DIRECTOR** menüsorból vagy a **COMPANION DIRECTOR** asztalon lévő ikonjára kattintva indíthatja el.

Csak az illesztőprogramok telepítése

Ez a rész a következő telepítési eljárásokat írja le:

- az illesztőprogramok telepítése a Companion Suite Pro szoftverrel,
- az illesztőprogramok manuális telepítése.

Az illesztőprogramok telepítése a Companion Suite Pro szoftverrel

Kapcsolja be a számítógépet. Nyisson meg egy kapcsolati munkamenetet adminisztrátori jogokkal.

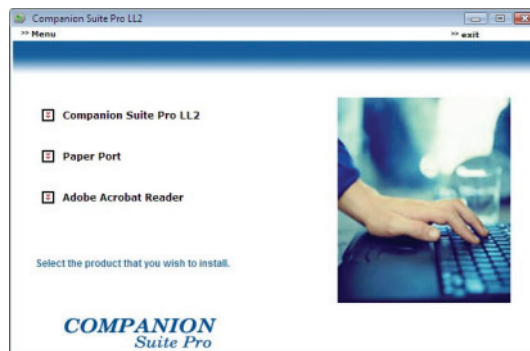
- 1 Nyissa ki a CD-ROM meghajtót, helyezze bele a telepítő CD-ROM-ot, majd csukja be a meghajtót.
- 2 A telepítés automatikusan elindul (Automatikus futtatás). Ellenkező esetben kattintson kétszer a setup.exe fájlra, amelyet a CD-ROM gyökérkönyvtárában talál meg.
- 3 Megjelenik egy COMPANION SUITE PRO LL2 című képernyő. Ez az ablak segít a szoftverek telepítésében, a szoftverek telepítésének törlésében, a felhasználói útmutatók elérésében, illetve a CD-ROM tartalmának megismerésében.
- 4 Vigye a kurzort az **TERMÉKEK TELEPÍTÉSE** gombra, és kattintson rá a bal oldali egérgombbal.



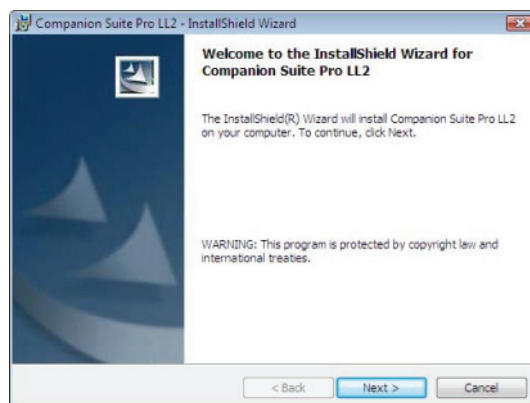
- 5 Megjelenik a Termékek telepítése képernyő. Vigye az egérmutatót az **EGYÉNI** elemre, és kattintson rá a bal oldali egérgombbal.



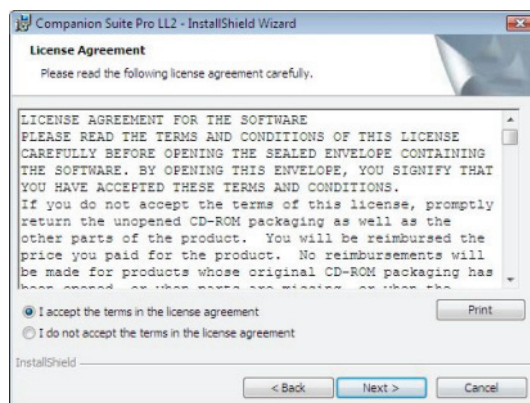
- 6 Vigye az egérmutatót a **COMPANION SUITE PRO LL2** gombra, és kattintson rá a bal oldali egérgombbal.



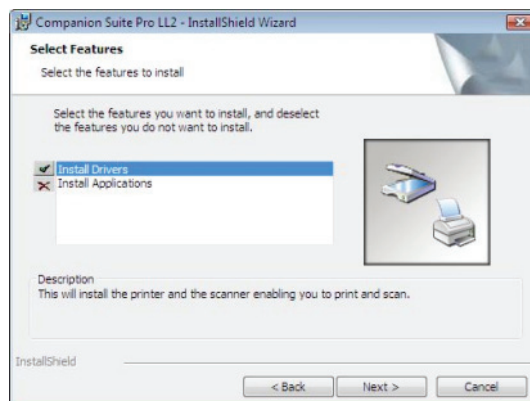
- 7 Megjelenik az üdvözlő képernyő. Kattintson a **TOVÁBB** gombra a Companion Suite Pro számítógépre történő telepítésének elindításához.



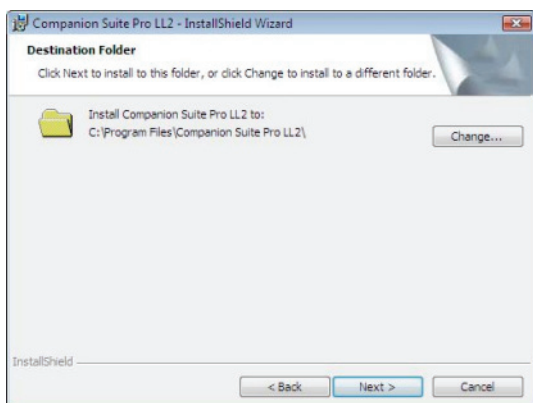
- 8 A telepítés folytatásához olvassa el, majd fogadja el a felhasználói szerződést.



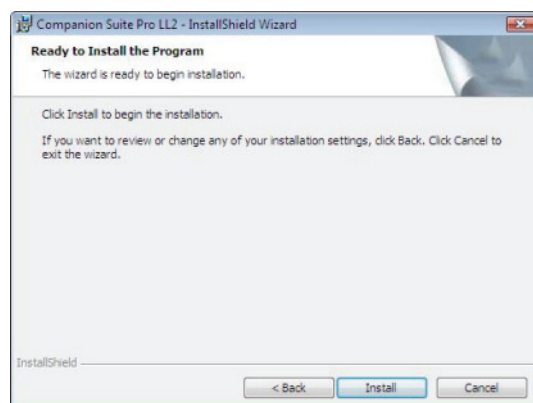
- 9 Nyomja meg az **TOVÁBB** gombot.
- 10 Jelölje ki az **ILLESZTŐPROGRAMOK TELEPÍTÉSE** elemet a listában, és kattintson a **TOVÁBB** gombra.



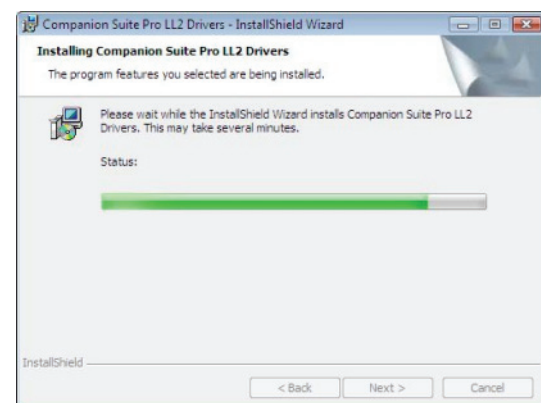
- 11 Válassza ki a telepítés célmappáját, és kattintson a **TOVÁBB** gombra.



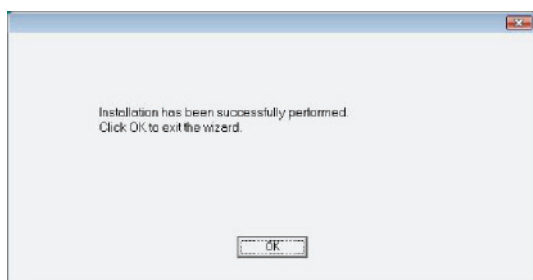
- 12 A végleges telepítés készen áll az elindításra. Kattintson a **TELEPÍTÉS** gombra.



- 13 Egy képernyő tájékoztat a telepítés előrehaladásáról.



- 14 A telepítés befejezéséhez kattintson a **OK** gombra.

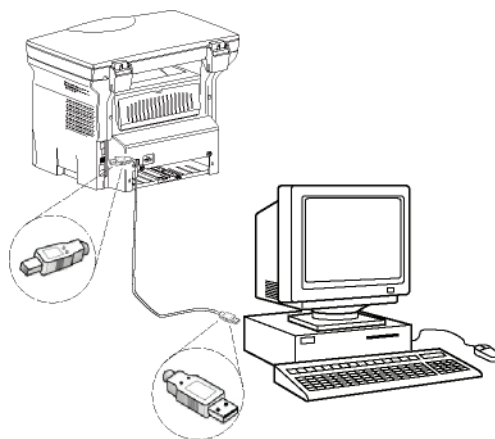


Az illesztőprogramok manuális telepítése

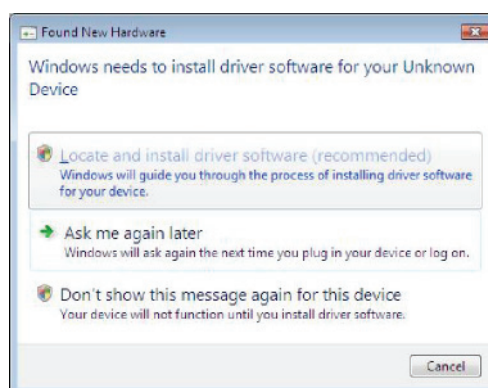
Manuálisan is telepítheti a nyomtató és a lapolvasó illesztőprogramjait a telepítő szoftver futtatása nélkül.

Megjegyzés Ez a telepítési mód csak Windows 2000, XP és Vista esetén lehetséges.

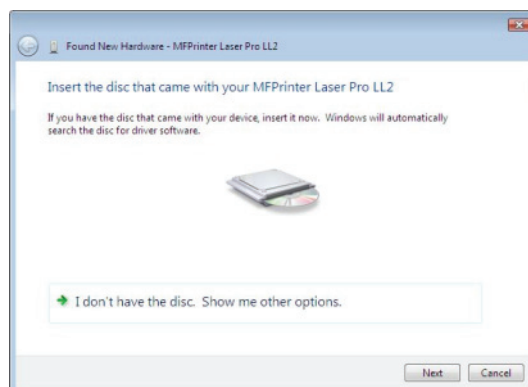
- 1 Keresse meg az USB kábelcsatlakozókat, és csatlakoztassa azokat az ábrán látható módon.



- 2 Kapcsolja be a multifunkciós gépet. A számítógép érzékeli a készüléket.
- 3 Kattintson az **ILLESZTŐPROGRAM KERESÉSE ÉS TELEPÍTÉSE (AJÁNLOTT)** beállításra.



Megjelenik a következő képernyő:

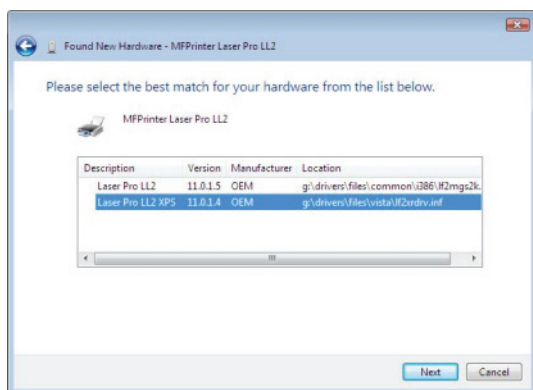


- 4 Nyissa ki a CD-ROM meghajtót, helyezze bele a telepítő CD-ROM-ot, majd csukja be a meghajtót. Az illesztőprogramok észlelése automatikusan történik.

A Companion Suite Pro most már telepítve van a számítógépére.

Most már csatlakoztathatja a multifunkciós gépet, lásd a(z) **Csatlakozások** bekezdést a(z) 38. oldalon.

- 5 Jelölje ki a LASER PRO 2 elemet a listában, majd kattintson a **TOVÁBB** gombra.



- 6 Egy képernyő tájékoztat arról, hogy az illesztőprogramok telepítve vannak. Kattintson a **BEZÁR** gombra.

Ekkor dokumentumok nyomtatására és szkennelésére is használhatja a többfunkciós gépet.

Csatlakozások

Ellenőrizze, hogy a többfunkciós terminál nincs-e feszültség alatt és hogy a Companion Suite Pro CD-ROM az olvasóban van-e. A számítógépet és a többfunkciós terminált egy földelt, USB 2.0-ás kábel segítségével csatlakoztathatjuk, melynek maximális hosszúsága 3 méter lehet.

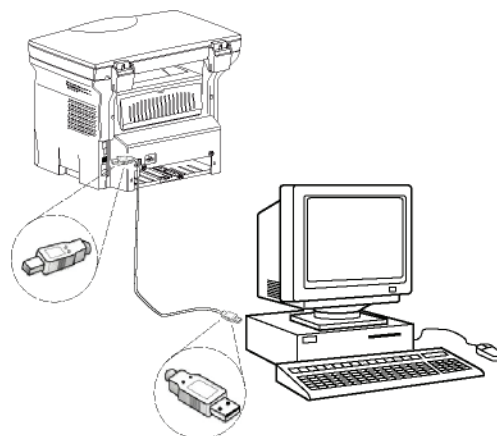
*Tanácsos a Companion Suite Pro szoftvert azelőtt telepíteni a számítógépre, mielőtt csatlakoztatja az USB-kábelt a gépre (lásd a(z) **A teljes szoftvercsomag telepítése** bekezdést a(z) 34. oldalon).*

*Ha a Companion Suite Pro szoftver telepítése előtt csatlakoztatja az USB kábelt, a felismerő rendszer (Plug and Play) automatikusan észleli az új hardver hozzáadását. A gép illesztőprogramja telepítésének elindításához lásd a(z) **Az illesztőprogramok manuális telepítése** bekezdést a(z) 37. oldalon, és kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat. Ha ezt a műveletet használja, csak a nyomtatási és szkennelési funkciók aktiválódnak.*

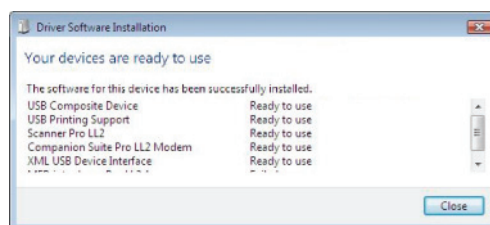


Fontos

- 1 Keresse meg az USB kábelcsatlakozókat, és csatlakoztassa azokat az ábrán látható módon.



- 2 Kapcsolja be a multifunkciós gépet. A számítógép észleli az eszközt, és az illesztőprogramok automatikusan telepítődnek.
- 3 A telepítés befejezésekor egy üzenet jelzi, hogy az illesztőprogramok megfelelően feltelepültek.



Ekkor dokumentumok nyomtatására és szkennelésére is használhatja a többfunkciós gépet.

A többfunkciós terminál átvizsgálása

A telepített szoftver két multifunkciós gépkezelő alkalmazást tartalmaz (**COMPANION DIRECTOR** és **COMPANION MONITOR**), amelyek lehetővé teszik

- annak ellenőrzését, hogy a multifunkciós gép csatlakoztatva van-e a számítógéphez,
- a multifunkciós gép tevékenységeinek figyelemmel kísérését,
- hogy multifunkciós gép által használt fogyóeszközök állapotának figyelemmel kísérését a számítógépről,
- a grafikus szerkesztő alkalmazások gyors elérését.

A multifunkciós gép kezeléséhez indítsa el a Companion Director alkalmazást az asztalon lévő ikonra kattintva vagy a **START MENÜ > MINDENPROGRAM > COMPANION SUITE > COMPANION SUITE PRO LL2 > COMPANION DIRECTOR** sorából.

A számítógép és a multifunkciós terminál közötti kapcsolat ellenőrzése

A készülékek közötti megfelelő kapcsolat ellenőrzéséhez indítsa el a **COMPANION MONITOR** szoftvert az Asztalon található ikon segítségével és ellenőrizze, hogy az ugyanazon információkkal rendelkezik, mint amelyek a multifunkciós gép képernyőjén megjelennek.

Companion Director

Ez a grafikus Interface biztosítja a multifunkcionális gép irányítását.

Grafikus megjelenítés

Indítsa el a **COMPANION DIRECTOR** alkalmazást az asztalon lévő ikonra kattintva vagy a **START MENÜ > MINDENPROGRAM > COMPANION SUITE > COMPANION SUITE PRO LL2 > COMPANION DIRECTOR** sorából.



Utilitáriusok és aplikációk aktiválása

A Companion Suite Pro grafikus felületéről a következő segédprogramok és szoftverek indíthatók el:

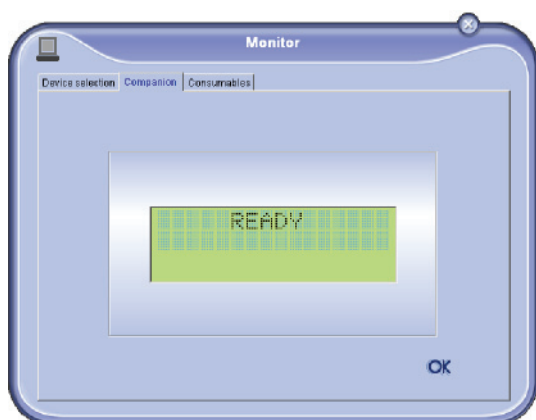
- a **SÚGÓ** az aktuális dokumentumból,
- indítsa el a **PAPERPORT** szoftvert (Doc Manager).

A Companion Suite Pro készletben lévő alkalmazás elindításához vigye rá az egérmutatót, és kattintson rá a bal egérgombbal.

Companion Monitor

Grafikus megjelenítés

Indítsa el az alkalmazást a **COMPANION MONITOR** az asztalon lévő ikonra kattintva vagy a **START MENÜ > MINDENPROGRAM > COMPANION SUITE > COMPANION SUITE PRO LL2 > COMPANION DIRECTOR** sorából.



Ezen a képernyőn nyomon követheti az információkat vagy az opciók segítségével konfigurálhatja a többfunkciós terminált :

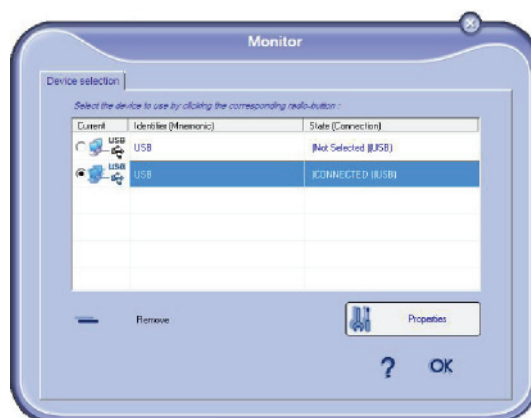
- **AZ ESZKÖZ KIVÁLASZTÁSA:** A számítógép által kezelt készülékek megjelenítése.
- **COMPANION:** A multifunkciós gép képernyőjének megjelenése (csak USB-csatlakozás).
- **FOGYÓESZKÖZÖK:** A fogyóeszközök állapotának kijelzése.

Eszközkezelés

Ez a lap a számítógép által kezelt készülékeket jeleníti meg.

Az aktuális eszköz kijelölése

Egyszerre csak egy eszközt lehet csatlakoztatni a számítógéphez. Az aktuális készülék kijelöléséhez kattintson a neki megfelelő rádiógombra.



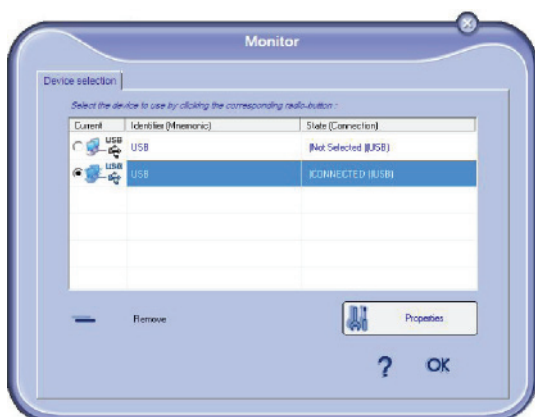
A kapcsolat státusa

Az aktuális eszköz és a számítógép közötti kapcsolat állapotát szín jelzi. Az alábbi táblázat a lehetséges kapcsolódási állapotokat mutatja be.

Szín	Állapot
Sárga	A kapcsolódás folyamatban van.
Zöld	A kapcsolat létrejött.
Piros	A számítógép nem tud kapcsolódni a készülékhez. Ellenőrizze az USB-csatlakozásokat.

Az eszköz paraméterei

- 1 Jelöljön ki egy eszközt a sorára kattintva, és kattintson a **TULAJDONSÁGOK** gombra az eszköz esetében alkalmazandó szkennelési paraméterek konfigurálásához a **CÉLZOTT SZKENNELÉS** funkció használatakor.



- 2 Válassza ki a kívánt szkennelési **MÓDOT** a legördülő menüből.



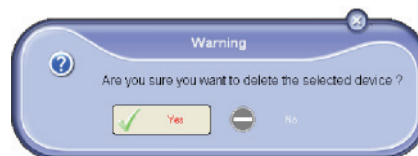
- 3 Válassza ki a kívánt szkennelési **FELBONTÁST** a legördülő menüből.



- 4 Kattintson az **OK** gombra az új paraméterek jóváhagyásához.

Eszköz eltávolítása

- 1 Válassza ki az eszközt a listából, és kattintson a mínusz jelre vagy az **ELTÁVOLÍTÁS** gombra.
- 2 Ha jóváhagyja az eszköz eltávolítását, kattintson az **IGEN** gombra. Ha visszavonja az eltávolítást, kattintson a **NEM** gombra.

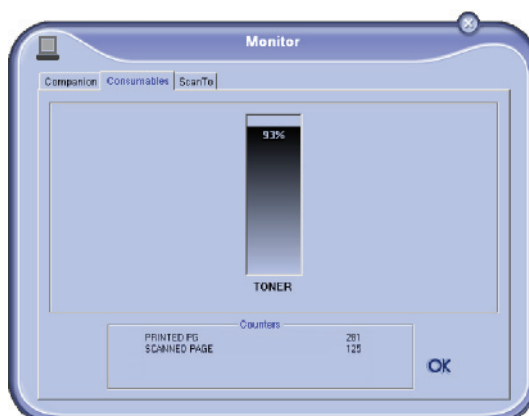


Az eszköz többé nem jelenik meg a listában.

A fogyasztás állapotának képszerű bemutatása

A **Fogyóeszközök** lapon a következő információk lesznek elérhetők.

- a fogyóeszközök aktuális állapota,
- a nyomtatott oldalak száma,
- a szkennelt oldalak száma.



A Companion Suite Pro funkciói

Egy dokumentum elemzése

Dokumentum elemzése két különböző módon történhet :

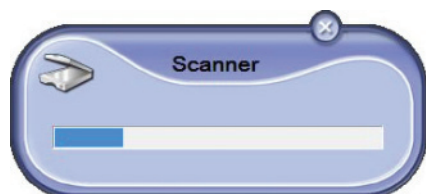
- vagy a **CÉLZOTT SZKENNELÉS** funkcióval (az alkalmazás a Companion Director ablakból vagy a gép **SZKENNELÉS** gombjának lenyomásával érhető el),
- vagy közvetlenül egy szabványos kompatibilis alkalmazással.

Scan To-val való elemzés

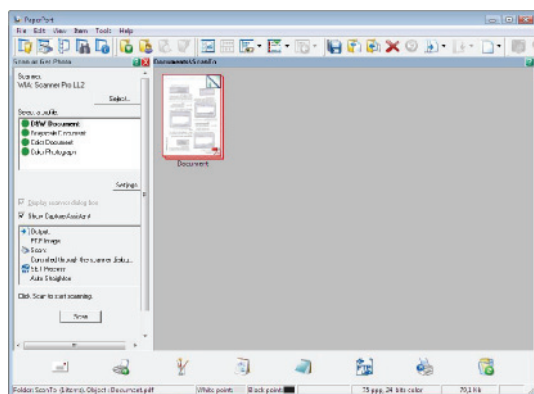
Indítsa el az alkalmazást a **COMPANION DIRECTOR** alkalmazást az asztalon lévő ikonra kattintva vagy a **START MENÜ > MINDENPROGRAM > COMPANION SUITE > COMPANION SUITE PRO LL2 > COMPANION DIRECTOR** sorából.



- Kattintson a **SCAN To** képre, vagy nyomja meg a **SCAN** gombot a gépen, és jelölje ki a **SZKENN PC-RE** lehetőséget.
- Egy ablak lehetővé teszi az aktuális digitalizáció figyelemmel követését.



- A digitalizálás végeztével a szkennelt kép megjelenik a PaperPort ablakban.

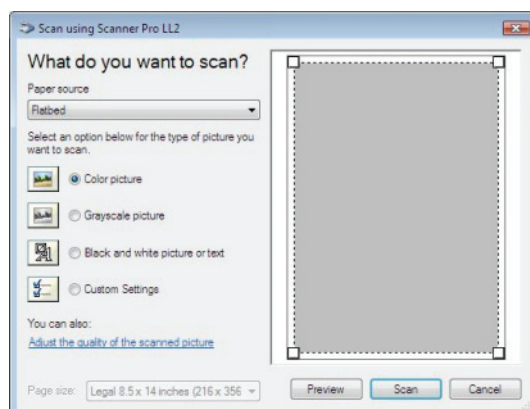


Megjegyzés

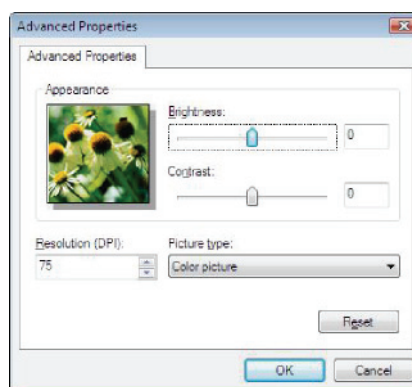
Ha a PaperPort szoftver nincs a számítógépre feletelve a digitalizált kép az Asztalon jelenik meg TIFF formátumban.

Dokumentum beolvasása a PaperPortról:

- Kattintson az **FILE > SCAN**.
- Válassza ki a kívánt szkennert.



- Alakítsa egyedi igényeihez a speciális digitalizálási tulajdonságokat a **SZKENNELT KÉP MINŐSÉGÉNEK BEÁLLÍTÁSA** hivatkozásra kattintva.
- Állítsa be a kívánt paramétereket, és kattintson az **OK** gombra.



- A **SZKENNELÉS** gombra kattintva figyelemmel kísérheti az aktuális digitalizálást a képernyőn.

Nyomtatás

Lehetősége van dokumentumok nyomtatására mind USB, mind a WLAN kapcsolaton keresztül.

A Companion Suite Pro szoftver telepítése közben a **LASER PRO LL2** nyomtatóillesztő automatikusan feltelepül a számítógépre.

Nyomtatás a multifunkcionális gépen

A dokumentum multifunkciós géppel a számítógépről történő nyomtatás olyan, mint egy dokumentum kinyomtatása a Windowsból.

- 1 Használja a képernyőn éppen nyitva lévő alkalmazás **FÁJL** menüjének **NYOMTATÁS** parancsát.
- 2 Jelölje ki a **LASER PRO LL2** ikont.

Kétoldalas nyomtatás a multifunkciós géppel

A gép lehetőséget nyújt egy dokumentum manuális kétoldalas üzemmódban való kinyomtatására a számítógépről.

Manuális kétoldalas üzemmódban nem garantálható a nyomtatási minőség és a papírtovábbítás.

- Ha valamilyen probléma történt a papírral az első oldal nyomtatása közben, például meggyűrődött, számráfüles lett vagy össze van tűzve, ne használja a papírt manuális kétoldalas nyomtatásra.
- Amikor betölti a papírt, egyenesítse ki a papír végét egy sík felületen.

A legjobb eredmény érdekében javasoljuk, hogy 80 g/m²-es A4-es vagy 20 lbs/m²-es Letter méretű papírt használjon.



VIGYÁZAT

A dokumentum nyomtatása manuális kétoldalas üzemmódban:



Fontos

A kétoldalas nyomtatási mód csak a papírtálcá által kezelt papírméretben lehetséges.
A manuális tálcá nem használható kétoldalas nyomtatásra.

- 1 Használja a képernyőn éppen nyitva lévő alkalmazás **FÁJL** menüjének **NYOMTATÁS** parancsát.
- 2 Jelölje ki a **LASER PRO LL2** ikont.

- 3 Jelölje be a **Kétoldalas** jelölőnégyzetet, és válasszon a két kötési mód között:

Kötési mód	Nyomtatás
Hosszú oldalak	
Rövid oldalak	

- 4 Kattintson az **OK** gombra a nyomtatás megkezdéséhez.
- 5 A gép kinyomtatja a páratlan oldalakat (fordított sorrendben az 1. oldalig), és az LCD-kijelzőn a következő jelenik meg:

**** NYOMTATÁS ****
**** SZÁMÍTÓGÉP ****

- 6 A páratlan oldalak kinyomtatása után az LCD-képernyőn a következő üzenet jelenik meg:
****TEGYE A KINYOMTATOTT LAPOKAT A PAPIRTÁLCÁBA NYOMTATOTT OLDALLAL FELFELÉ...:**

**** TEGYE A NYOM
ÉS NYOMJA LE: <OK>**

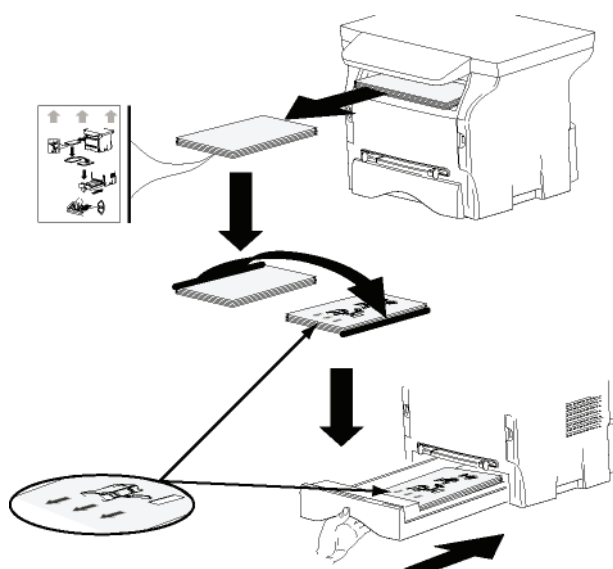


Fontos

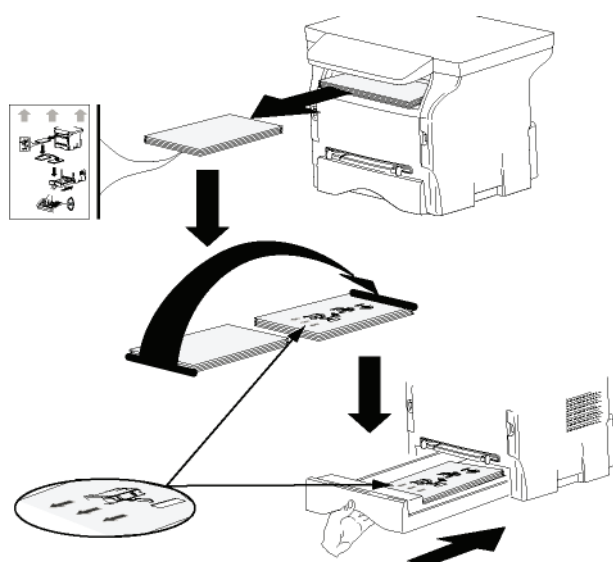
A számítógép létrehoz és kinyomtat egy oldalt, amely elmagyarázza, hogyan kell újból betölteni a lapokat kétoldalas nyomtatáshoz. Olvassa el alaposan ezt az oldalt, és helyezze vissza a többi oldallal együtt. nagyon fontos, hogy visszategye a magyarázó lapot a papírtálcára, hogy a nyomtatás megfelelően folytatódjon.

- 7 A magyarázó oldalon és alább jelzett módon tegye a lapokat a papírtálcára. Az alábbi ábrák leírják a szükséges teendőket a kiválasztott kötési módtól függően:

- Hosszú oldalak



- Rövid oldalak



- 8 A nyomtatás folytatásához nyomja le az **OK** gombot a kezelőpanelen.
- 9 A páros oldalak a lapok másik oldalaira nyomtatódnak. Az összes oldal kinyomtatását követően távolítsa el a magyarázó oldalt.



Fontos

Ha papírelakadás történik, vagy hibás a papírméret, a feladat törlődik. Ezt követően újra el kell indítani a munkát.

A szoftver használata

Ez a rész a következő eljárásokat mutatja be:

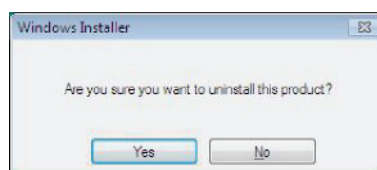
- a Companion Suite Pro szoftver teljes eltávolítása,
- csak az illesztőprogramok eltávolítása.

Szoftver eltávolítása a számítógépről

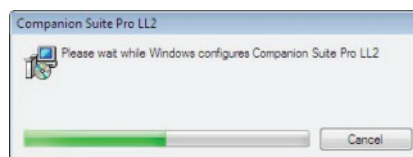
Kapcsolja be a számítógépet. Nyisson meg egy kapcsolati munkamenetet adminisztrátori jogokkal.

A programok eltávolítását a **START > MINDENPROGRAM > COMPANION SUITE > COMPANION SUITE PRO LL2 > UNINSTALL** menüparancssal indíthatja el.

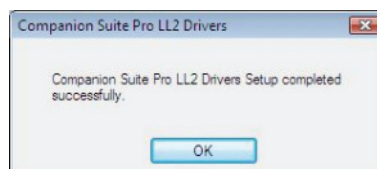
- 1 Megjelenik egy jóváhagyó ablak. Kattintson az **IGEN** gombra a Companion Suite Pro program eltávolításának folytatásához.



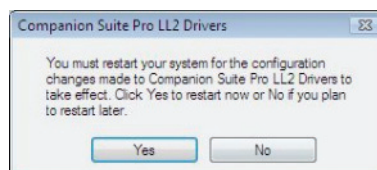
- 2 Elindul az eltávolító program. Az eltávolítást a **MÉGSE** gomb megnyomásával állíthatja le.



- 3 Nyomja meg az **OK** gombot.



- 4 A folyamat végén indítsa újra számítógépét. Nyomja meg az **IGEN** gombot.



Illesztőprogramok eltávolítása a számítógépről

Kapcsolja be a számítógépet. Nyisson meg egy kapcsolati munkamenetet adminisztrátori jogokkal.

Az alkalmazott telepítési módról függően válassza ki a szükséges eltávolítási módot:

- Ha a Companion Suite Pro szoftverrel telepítette az illesztőprogramokat, lásd a(z) Az illesztőprogramok eltávolítása a Companion Suite Pro szoftverrel című bekezdést.
- Ha manuálisan telepítette az illesztőprogramokat, lásd a(z) Az illesztőprogramok manuális eltávolítása című bekezdést.

Az illesztőprogramok eltávolítása a Companion Suite Pro szoftverrel

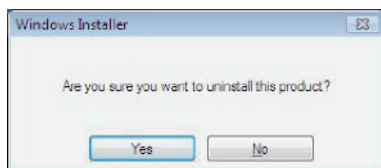
A programok eltávolítását a **START > MINDENPROGRAM > COMPANION SUITE > COMPANION SUITE PRO LL2 > UNINSTALL** menüparanccsal indíthatja el.



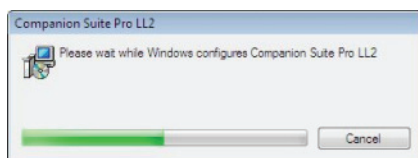
Megjegyzés

A COMPANION SUITE PRO LL2 illesztőprogramjait a Windows Vezérlőpultján PROGRAMOK TELEPÍTÉSE ÉS TÖRLÉSE funkcióval is eltávolíthatja.

- 1 Megjelenik egy jóváhagyó ablak. Kattintson az **IGEN** gombra a COMPANION SUITE PRO LL2 illesztőprogram eltávolításának folytatásához.



- 2 Elindul az eltávolító program. Az eltávolítást a **MÉGSE** gomb megnyomásával állíthatja le.



Az illesztőprogramok manuális eltávolítása

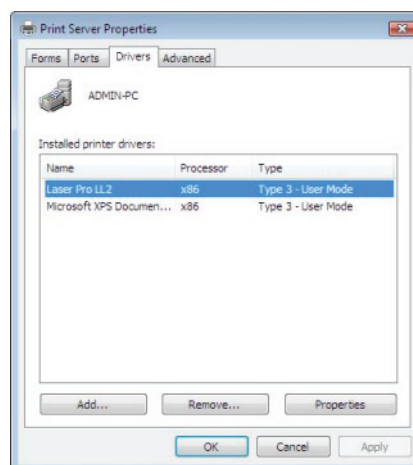
Az alábbi illesztőprogramokat kell eltávolítani:

- nyomtatóillesztő
- szkennertillesztő
- modemillesztő

A nyomtatóillesztő eltávolítása:

- 1 Nyissa meg a **NYOMTATÓK** ablakot (**START > VEZÉRLŐPULT > NYOMTATÓK ÉS FAXOK** vagy **START > VEZÉRLŐPULT > HARDVER ÉS HANG > NYOMTATÓK**, operációs rendszertől függően).
- 2 Törölje a LASER PRO LL2 ikont.
- 3 A **NYOMTATÓK** ablakban kattintson a jobb egérgombbal, és jelölje ki a **FUTTATÁS ADMINISZTRÁTORÉNT> SZERVER TULAJDONSÁGAI** elemet.
- 4 Kattintson az **ILLESZTŐPROGRAMOK** fülre.

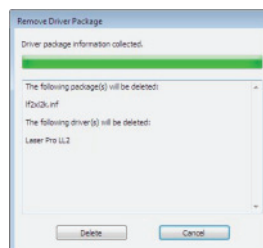
- 5 Válassza ki a LASER PRO LL2 illesztőprogramot, és kattintson az **ELTÁVOLÍTÁS** gombra.



- 6 Válassza ki az **ILLESZTŐPROGRAM ÉS ILLESZTŐPROGRAM CSOMAG ELTÁVOLÍTÁSA** opciót, és kattintson az **OK** gombra.

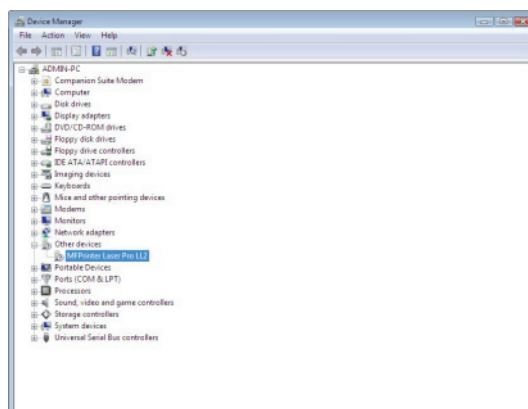


- 7 Megjelenik egy jóváhagyó ablak. Kattintson az **IGEN** gombra a folytatáshoz.
- 8 Az eltávolítást a **TÖRLÉS** gombra kattintva hagyhatja jóvá.



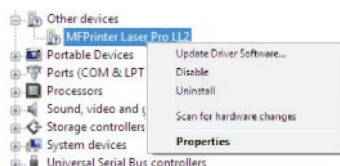
A szkennert és a modem illesztőprogramjainak eltávolítása:

- 1 Nyissa meg az **ESZKÖZKEZELŐ** ablakot (**START > VEZÉRLŐPULT > RENDSZER > HARDVER > ESZKÖZKEZELŐ** vagy **START > VEZÉRLŐPULT > HARDVER ÉS HANG > ESZKÖZKEZELŐ**, operációs rendszertől függően).



- 2 Az Egyéb eszközök almenüben jelölje ki a **MF PRINTER LASER PRO LL2** elemet, és kattintson a jobb egérgombbal.

- 3 Jelölje ki az **ELTÁVOLÍTÁS** menüsört, és kattintson a bal egérgommbal.



- 4 Az eltávolítást az **OK** gombra kattintva hagyhatja jóvá.
- 5 A **KÉPFELDOLGOZÓ ESZKÖZÖK** almenüben jelölje ki a **SCANNER PRO LL2** elemet, és kattintson a jobb egérgommbal.
- 6 Jelölje ki az **ELTÁVOLÍTÁS** menüsört, és kattintson a bal egérgommbal.
- 7 Az eltávolítást az **OK** gombra kattintva hagyhatja jóvá.

Karbantartás

Fenntartás

Általánosságok



VIGYÁZAT

Biztonsága érdekében feltétlenül olvassa el a következő fejezetben található biztonsági figyelmeztetéseket: **Biztonság, oldal 1.**

Gépe legjobb használati kondícióinak biztosítása érdekében szükség van időközönként a készülék belsejének takarítására.

A gép normális használatához a következő szabályokat jó figyelembe venni:

- Ha nem szükséges, ne hagyja nyitva a szkennertetejét.
- Ne próbálja megolajozni a készüléket.
- Soha ne zárja be erőszakkal a szkennertetejét és soha ne tegye ki rezgésnek a készüléket.
- Soha ne nyissa ki a toner kazetta ajtaját nyomtatás közben.
- Soha ne próbálja falra szerelni a készüléket.
- Ne használjon olyan papírt, mely túl sokáig állt a papírtálcán.

A festék-festékkazetta kicserélése

A gép egy festékszint mutató rendszerrel van ellátva. Ez megmutatja, hogy mikor fogy ki a toner kazetta.

A következő üzenetek jelennek meg a gép kijelzőjén, ha a toner kazetta tartalma eléri a kritikus küszöböt (kevesebb mint 10% maradt benne), vagy amikor kiürült:

FESTÉK KIÜR.FÉLB

**TONER KIFOGYOTT
CSERE <OK>**

Bármikor kicserélheti azonban a toner kazettát, mielőtt eléri az élettartama végét.

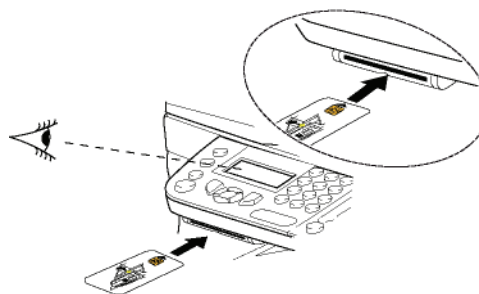


Fontos

A toner kazetta cseréjekor mindig használja a mellékelt chipkártyát. A chipkártya tartalmazza a toner szintjének visszaállításához szükséges adatokat. Ha chipkártya nélkül helyezi vissza a toner kazettát, akkor pontatlan lehet a fogyóeszköz-kezelő rendszer.

A toner kazetta kicseréléséhez tartsa be az alábbi útmutatót.

- 1 Helyezze be a toner kazettához mellékelt chipkártyát az alábbi ábrán látható módon.



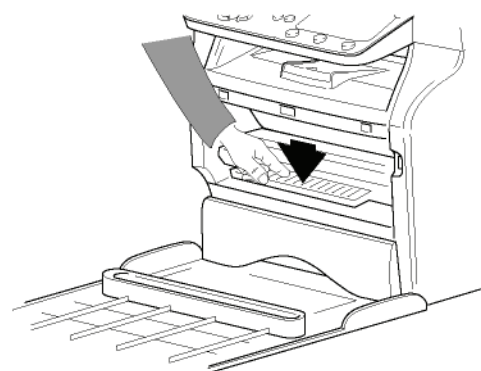
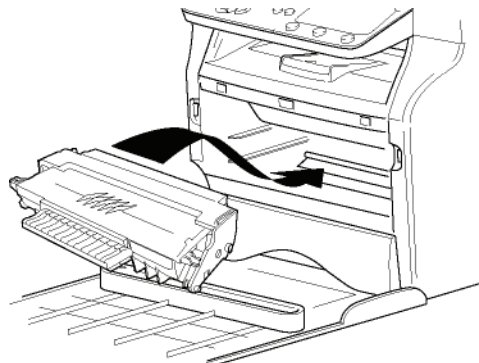
A következő üzenet jelenik meg:

**TONER VALTOZTAT?
IGEN=OK - NEM=C**

- 2 Nyomja le az **OK** gombot.
A következő üzenet jelenik meg:

**ELSŐ FED.NYITASA
TONER CSERE**

- 3 Álljon a készülékkel szembe.
- 4 Nyomja meg a bal és a jobb oldalát a fedélnek és húzza azt maga felé.
- 5 Akassza le és vegye ki a toner kazettát a többfunkciós terminálból.
- 6 Bontsa ki az új tonert a csomagolásból és illessze azt a helyére az alábbi illusztrációnak megfelelően.



- 7 Zárja vissza a burkolatot.
A következő üzenet jelenik meg:

**KICSERÉLTE A
TONERT ? <OK>**

- 8 Nyomja le az **OK** gombot.
Egy várakozási üzenet jelenik meg:

**KÉREM
VARJON**

A chipkártya elolvasva.

**ÚJ TONER
KARTYA KIVÉTELE**

- 9 Vegye ki a chipkártyát az olvasóból, a terminál nyomtatásra kész.

Nehézségek a chipkártyával

Ha használt chipkártyát használ, a terminál a következő szöveget írja ki:

**KÉREM
VARJON**

majd

**KARTYA KIVÉTELE
MAR HASZNALATBAN**

Ha hibás chipkártyát használ, a terminálon a következő szöveg jelenik meg:

**KÉREM
VARJON**

majd

**ISMERETLEN KARTY
KARTYA KIVÉTELE**

A **C** gomb megnyomásakor a kártya olvasása alatt a terminálon a következő szöveg jelenik meg:

**MÜVELET TÖRÖLVE
KARTYA KIVÉTELE**

Tisztítás

A szkennelési tartozékainak tisztítása

Ha egy vagy több függőleges vonal jelenik meg a másolatokon, tisztítsa meg a szkennelési üvegét.

- 1 Nyissa fel a szkennelési fedelét ameddig az függőleges pozícióba kerül.
- 2 Tisztítsa meg az üveget egy izopropylikus alkohollal átitatott puha, plüss-szerű rongy segítségével.
- 3 Zárja be a szkennelési burkolatát.
- 4 Készítsen egy másolatot, hogy ellenőrizze, eltűntek-e a tünetek.

A nyomtató tisztítása

A nyomtató külső és belső felületén lévő por, piszok és papírmaradék árthat a készülék működésének. Tisztítsa meg rendszeresen.

A nyomtató külső tisztítása

Tisztítsa meg a nyomtató külsejét egy semleges tisztítószerrel átitatott, puha ruha segítségével.

Nyomtatási nehézségek

Hibaüzenetek

Ha a nyomtató az alább felsorolt problémákba ütközik, a megfelelő üzenet jelenik meg a terminál képernyőjén.

Üzenet	Működés
TONER ELLENŐRZÉS	Terminálban lévő toner kazetta meglétének ellenőrzése.
FESTÉK KIÜR.FÉLB	A toner kazetta közelgő kiürülését jelzi.
PAPIR CSERE	Tegyen papírt a papírtartóba.
BEMELEGEDÉS	Üzenet jelenik meg a terminál beindulásakor.
ZARJA A FEDELET	A terminál előtti fedél nyitva van, zárja azt le.
TONER KIFOGYOTT CSERE <OK>	Cserélje ki a toner kazettát.
PAPIR ELAKADAS TONER KIVÉTELE	Egy lap beakadt a terminálba. Távolítsa el a toner kazettát és húzza ki a beakadt papírlapot. Vegye ki a papírtálcát és vegye ki a beszorult papírt. Majd nyissa ki és zárja be ismét zárófedelelet.
PAPIR ELAKADAS KÜLSŐ TALCA	Egy lap beakadt a terminálba. Nyissa meg a papírtálcát és távolítsa el a begyűrődött papírt. Majd nyissa ki és zárja be ismét zárófedelelet.
PAPIR KIFOGYOTT	Helyezzen papírt a papírtálcára.



Megjegyzés

A fenti hibaüzenetek egyikének megjelenése után előfordulhat, hogy törlődik az aktív nyomtatási feladat (lásd: **A számítógépből történő nyomtatás problémái**, oldal 48).

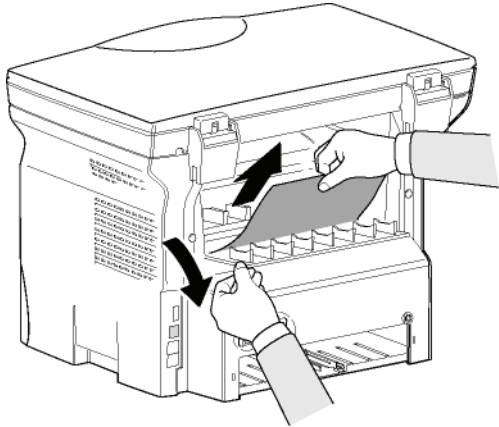
Papírtorlódás

Nyomtatáskor előfordulhat, hogy egy papírlap becsípodik a terminálba vagy a papírtálcába és papírtorlódást okoz.

Ebben az esetben, a következő szöveg jelenik meg:

PAPÍRELEKADÁS KÜLSŐ TÁLCA

- 1 Nyissa fel a gép hátoldalán található papírtorlódási pontot.
- 2 Húzza ki a becsípett papírt és csukja be a fedelet.



- 3 Nyissa fel és zárja vissza az előlő fedelet. A nyomtatás automatikusan újraindul.



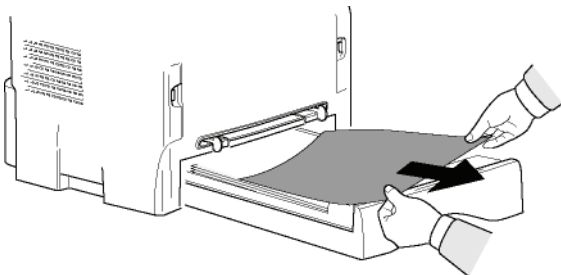
VIGYÁZAT

A fúziós egység nagyon felmelegedhet működés közben. Sérülések elkerülése végett ne érintse meg ezeket a részeket. További részletek: **Biztonsági címkék helye a gépen, oldal 3.**

Papírtorlódás esetén a következő üzenet jelenik meg:

PAPÍRELEKADÁS TONER KIVÉTELE

- 1 Vegye ki a toner kazettát, ellenőrizze, hogy nem csípdött-e be papírlap.
- 2 Vegye ki a torlódást okozó lapot.
- 3 Tegye vissza a toner kazettát a terminálba vagy távolítsa el a papírtálcát és vegye ki a torlódást okozó papírlapot.
- 4 Ellenőrizze, hogy a tálcában lévő papírlapok helyesen vannak abba belehelyezve.



- 5 Tegye vissza a papírtálcát a terminálba.

A számítógépből történő nyomtatás problémái

Ez a rész azt részletezi, hogyan kezeli a gép a nyomtatási kéréseket, miután problémával (papírelakadással, a kapcsolat megszakításával stb.) kerül szembe.

Az alábbi részekből kiderül, hogy a dokumentum nyomtatása folytatódik vagy törölődik a következőktől függően:

- a számítógéppel való kapcsolat,
- a nyomtatás közben tapasztalt probléma.

Nyomtatás számítógépből USB-kapcsolaton keresztül

Tapasztalt probléma	Nyomtatási kérelem kezelése
Papír üres	A probléma megoldása után a nyomtatás az első ki nem nyomtatott oldaltól folytatódik.
Nincs lapadagolás	A probléma megoldása után a nyomtatás az első ki nem nyomtatott oldaltól folytatódik. Kivétel: Ha a dokumentumot kézi kétoldalas üzemmódban kellett kinyomtatni, a dokumentum nyomtatása törölődik.
Papírelakadás	
Papírméret hiba	Az aktív dokumentum nyomtatása visszavonódik. A nyomtatásra váró dokumentumok azonban kinyomtatódnak a tonerkazetta cseréjekor.
Üres toner	A gép egy bizonyos idő (alapértelmezés szerint 30 másodperc) után készenléti üzemmódba kapcsol. Az aktív dokumentum nyomtatása törölődik. A nyomtatásra váró dokumentumok azonban kinyomtatódnak.
Szünet kérése a nyomtatási háttértárból	A probléma megoldása után a dokumentum nyomtatása előlről kezdődik függetlenül a kapcsolat megszakadása előtt kinyomtatott oldalak számától.
Az USB-kapcsolat megszakadása	

Nyomtatás számítógépből WLAN-kapcsolaton keresztül

Tapasztalt probléma	Nyomtatási kezelése	kérelem
Papír üres	A probléma megoldása után a nyomtatás az első ki nem nyomtatott oldaltól folytatódik.	
Nincs lapadagolás	A probléma megoldása után a nyomtatás az első ki nem nyomtatott oldaltól folytatódik.	
Papírelakadás	Kivétel: Ha a dokumentumot kézi kétoldalas üzemmódban kellett kinyomtatni, a dokumentum nyomtatása törlődik.	
Papírméret hiba	Az aktív dokumentum nyomtatása visszavonódik. A nyomtatásra váró dokumentumok azonban kinyomtatódnak. vagy A nyomtatás az első ki nem nyomtatott oldaltól folytatódik.	
Üres toner	A gép egy bizonyos idő (alapértelmezés szerint 30 másodperc) után készenléti üzemmódba kapcsol. Az aktív dokumentum nyomtatása törlődik. A nyomtatásra váró dokumentumok azonban kinyomtatódnak.	
Szünet kérése a nyomtatási háttértárból	Az aktív dokumentum nyomtatása törlődik. A nyomtatásra váró dokumentumok azonban kinyomtatódnak.	
A WLAN-kapcsolat megszakadása	A probléma megoldása után a dokumentum nyomtatása előlről kezdődik függetlenül a kapcsolat megszakadása előtt kinyomtatott oldalak számától.	

Firmware-frissítés

A gép firmware-jének frissítéséhez az kell, hogy a Companion Suite Pro szoftver telepítve legyen a számítógépre, és hogy a számítógép csatlakoztatva legyen a géphez (lásd: **A számítógép jellemzői**, oldal 34).

Látogassa meg a www.sagem-communications.com weboldalt annak ellenőrzéséhez, hogy elérhető-e firmware-frissítések a géphez, és töltsse le a megfelelő frissítést a számítógépére.

Ezt követően nyissa meg a frissítő segédprogramot (**START > MINDEN PROGRAM > COMPANION SUITE > COMPANION SUITE PRO LL2 > COMPANION - FIRMWARE UPDATE**), jelölje ki a letöltött fájlt, és indítsa el a frissítést.

A szoftver frissítése után ellenőrizze a www.sagem-communications.com oldalon a jelen kézikönyv újabb verzióit.

Műszaki jellemzők

Fizikai jellemzők

Befoglaló méretek:	344 x 447 x 386 mm
Súly:	11,6 kg

Elektromos jellemzők

Áramellátás (lásd a besorolási lapot):	Egyfázisú 220-240 V - 50/60 Hz - 4,5 A
Elektromos fogyasztás:	10 Jellemző W készenléti állapotban Jellemző 33 W várakozáskor 450 W átlagosan nyomtatás közben (csúcs: 900 W)

Környezeti specifikációk

Működési hőmérséklet:	10 – 27 °C [50 °F – 80,6 °F] 15 és 80% közötti környezeti páratartalom mellett (legfeljebb 32°C [89,6 °F] 15 és 54% közötti környezeti páratartalom mellett).
-----------------------	---

Perifériaajellemzők

Nyomtató

Típus:	Lézer (normális papíron).
Felbontás:	600 dpi
Sebesség:	Maximum 20 oldal percenként ^a
Bemelegedési idő:	21mp
Az első oldal nyomtatási ideje:	13mp

- a. A nyomtatási sebesség változó lehet az operációs rendszertől, a számítógép jellemzőitől, a szoftveres alkalmazásoktól, a csatlakoztatási módoktól (USB vagy WLAN), a papírmérettől, valamint a fájl típusoktól és méretektől függően.

Másoló

Típus:	Autonóm Fekete és Fehér.
Másolási sebesség:	Maximum 20 oldal percenként
Felbontás:	600 dpi
Sokszoros másolat:	Maximum 99 oldal
Nagyító sáv:	25–400%

Szkenner

Típus:	Színes lapolvasó
Színmélység:	36 bit
Felbontás:	600 dpi (optikai) 2400 dpi (interpolált)
Szoftver kompatibilitás:	TWAIN, WIA
Maximum papírfórmátum:	Levél

Nyomtatási támogatás

A fő papírtálca kapacitása:	Maximum 250 lap (60 g/m ²), maximum 200 lap (80 g/m ²)
A kimenő papírtálca kapacitása:	50 lap
A fő papírtálca papír kapacitása:	A4, A5, Statement, Legal, Letter Papír 60-tól 160 g/m ² -ig
Papírfórmátum kézi adagolású nyomtatáshoz:	A4, A5, Statement, Legal, Letter, B5, exec, A6 Papír 52-től 160 g/m ² -ig

Számítógépes kapcsolat

USB 2.0 port slave mód (számítógépes csatlakozás)
 USB 2.0 master mód (WLAN kapcsolat, olvasás, USB memória olvasása)
 Operációs rendszer Windows 2000 ≥ SP4, Windows XP x86 ≥ SP1, Windows Vista, Windows 2003 server (csak nyomtatás esetén)

Fogyasztási jellemzők

Referencia papír

Szkenner: Inapa tecno SPEED A4

Nyomtató: Ricoh T6200 A4

Toner kazetta

Referencia PFA821

PFA822

Ezek a beállítások érzékenyek a tökéletességre törekvő módosításra előzetes értesítés nélkül.

E-Mail: dti.faxinfo@sagem.com

Internet: www.sagem-communications.com



PHILIPS and the PHILIPS' Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips Electronics N.V. and are used by SAGEM COMMUNICATIONS under license from Koninklijke Philips Electronics N.V.

SAGEM COMMUNICATIONS

Printing Terminals

Headquarters : Le Ponant de Paris

27, rue Leblanc · 75015 Paris · FRANCE

Tél. : +33 1 58 11 77 00 · Fax : +33 1 58 11 77 77

www.sagem-communications.com

Limited company · Capital 158.291.895 Euros · 440 294 510 RCS PARIS

LFF6020

HU

253118294-A